Sherbrooke

Annual report 1986

The beginning

In 1802 Sherbrooke is founded at the "Grandes-Fourches" Grandes-Fourches

The first germ of civilisation and commerce to sprout at the confluence of the Magog and St. Francis rivers dates back to 1802 when Loyalist Gilbert Hyatt built a flour mill there, attracting colonists and craftsmen of all sorts.

Hyatt's Mill, as the budding community was called, became Sherbrooke in 1818 in honor of Sir John Coape Sherbrooke, than Governor General of Canada.

Recognition of Sherbrooke as county seat is marked by its incorporation in 1839. Finally, in 1852, the Queen of the Eastern Townships elected its first town council.

The coat of arms

Description:

The two fleur-de-lis:	French nationality
The rose:	English nationality
Gold color:	Symbolizes population's generosity and prosperity
Azure color:	Symbolizes the high ideal of the population
The "Y" shape:	Illustrates the St-Francis and Magog rivers confluent
The silver star in the middle:	A part of Sir John Coape Sherbrooke's Coat of arms
The lightning in the "Y":	Symbolize that Sherbrooke is the City of Electricity
The golden spear in the "Y":	Represents Saint-Michael of Sherbrooke Cathedral
The seven towers crown:	Remembers that Sherbrooke is the "Queen of the Eastern Townships"
The green palmbranches:	Symbolize the confidence in the future of the population and illustrate the numerous green spaces of the City
The device:	"NE QUID NIMIS", means "Never too much" (for Sherbrooke)

The symbol

A new dynamism

The aim of the new municipal emblem is to symbolically and visually represent the whole of our community by identifying its principal characteristics.

The new crest, through its simple, concise and well-balanced design, presents Sherbrooke's main features which have always caught the eye of citizen and visitor alike. The stylized drawing of a tree and a hill, held within a narrow frame, represents the great numbver of trees and the numerous hills characteristic of Sherbrooke's environnement and quality of life.

Upon further observation, we can see in the city's new visual identification the initial letter of Sherbrooke (S) forming the side of a hill, while the stylized lines of the tree remind us of the St-François and Magog rivers, as well as of the major highways which converge on the Eastern Townships Queen City.

Finally, the human dimension can be found in the profile of the tree of life where a man is seen standing, beginning a climb towards new heights, symbol of the Sherbrooke citizen's new vitality.

The message from the Mayor

Dear Fellow Citizens

It is with great pride and satisfaction that I present the 1986 financial statements for the City of Sherbrooke.

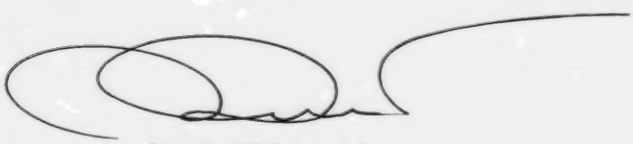
I am proud in knowing that the residents of Sherbrooke, after having read this report, will realize that their City's financial situation is in good shape.

I am also satisfied, because a close look at the figures contained in the following pages shows just how serious and effective the administration's work has been.

Hence, it is with great pleasure that I am submitting to you, Fellow Citizens, the 1986 Annual Report.

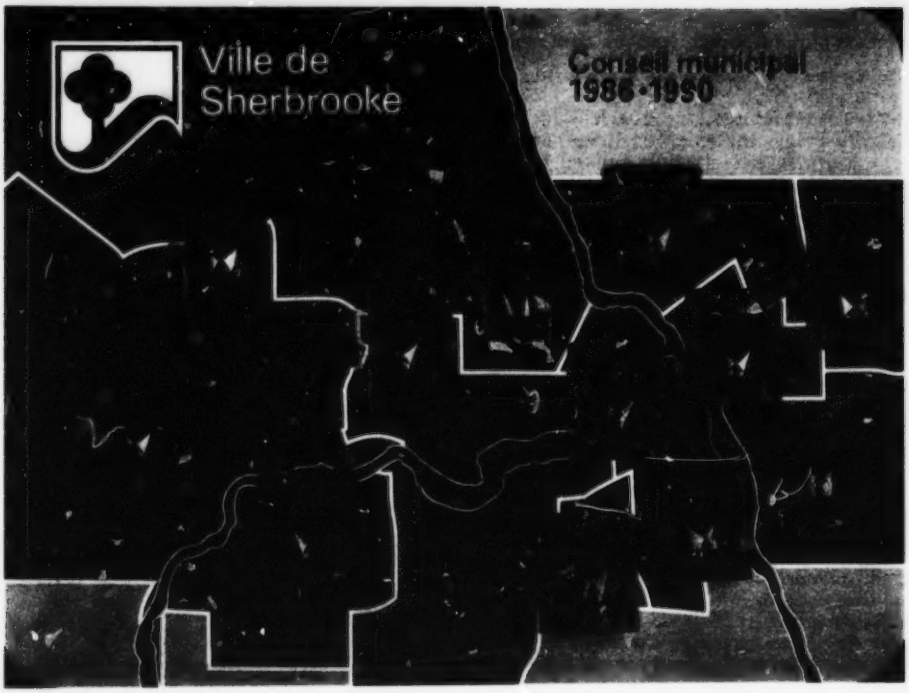
Sincerely yours,

The Mayor of Sherbrooke



Jean Paul Pelletier, m.b.a.

The City Council



Mr. Jean Paul Pelletier
Mayor

M. Ulric Chainé
(du Triolet #1)

M. Laurier Custeau
(du Mont-Bellevue #2)

M. Normand Brault
(de Kingston-Dunant #3)

M. Guy Couture
(d'Youville #4)

M. Jean-Yves Laflamme
(des Grandes-Fourches #5)

M. Michel Carrier
(de Saint-Jean-Baptiste #6)

M. Alfred Demers
(de Marie-Reine #7)

M. Bernard Tanguay
(des Jardins-Fleuris #8)

M. Serge Cardin
(du Parc Victoria #9)

Mme Françoise Dunn
(de Saint-Alphonse #10)

M. Jean Perrault
(du Parc Jacques-Cartier #11)

M. Jacques Jubinville
(de Wilson #12)

The message from the City Manager

Mister Mayor,
Members of the Council,

The new management approach, which is gradually being implemented in our municipal enterprise, has certainly proved highly rewarding this year. The financial statements for 1986 clearly indicate that our enterprise has indeed progressed towards excellence, enabling us to reach new levels in productivity. Allow me to bring to your attention certain tangible evidence.

Let me begin by stating that over the last few years, the percentage of our aggregate remuneration, as compared to our total expenses, has declined considerably. Given a slight decrease in human resources, we have granted construction permits for a record total of over 100 million. As well, we have completed certain construction projects valued at 23.6 million, thus surpassing our totals for 1985 by 7.6 million, and we have sold municipal property for a record 1.9 million. In addition, Hydro-Sherbrooke witnessed an increase in its clientele of 2 300, and saw the production of its hydro-electric plants reach a record 88 538 000 kWh, amounting to an increase of nearly 7% of the total consumption. I would also like you to note that thanks to our vigilant financial department, our net debt service, in relation to the city of Sherbrooke's total income, dropped from 18.1% at the end of 1985 to 17%.

I would simply like to add that the five fundamental concepts that we firmly believe in have certainly played a major role in the project's great success. In closing, I once again wish to bring these to your attention:

- the concept of imputability
- the concept of the clientele
- the concept of the group system
- the concept of competitiveness
- the concept of autonomy

Mister Mayor, Members of the Council, your employees would like to take this opportunity to thank you for your great confidence and support. Your solidarity, your dynamic attitude and your clear-sightedness have guided us in our achievements and will most certainly contribute to our ongoing success.

The city manager

Rock Létourneau

Our protection services

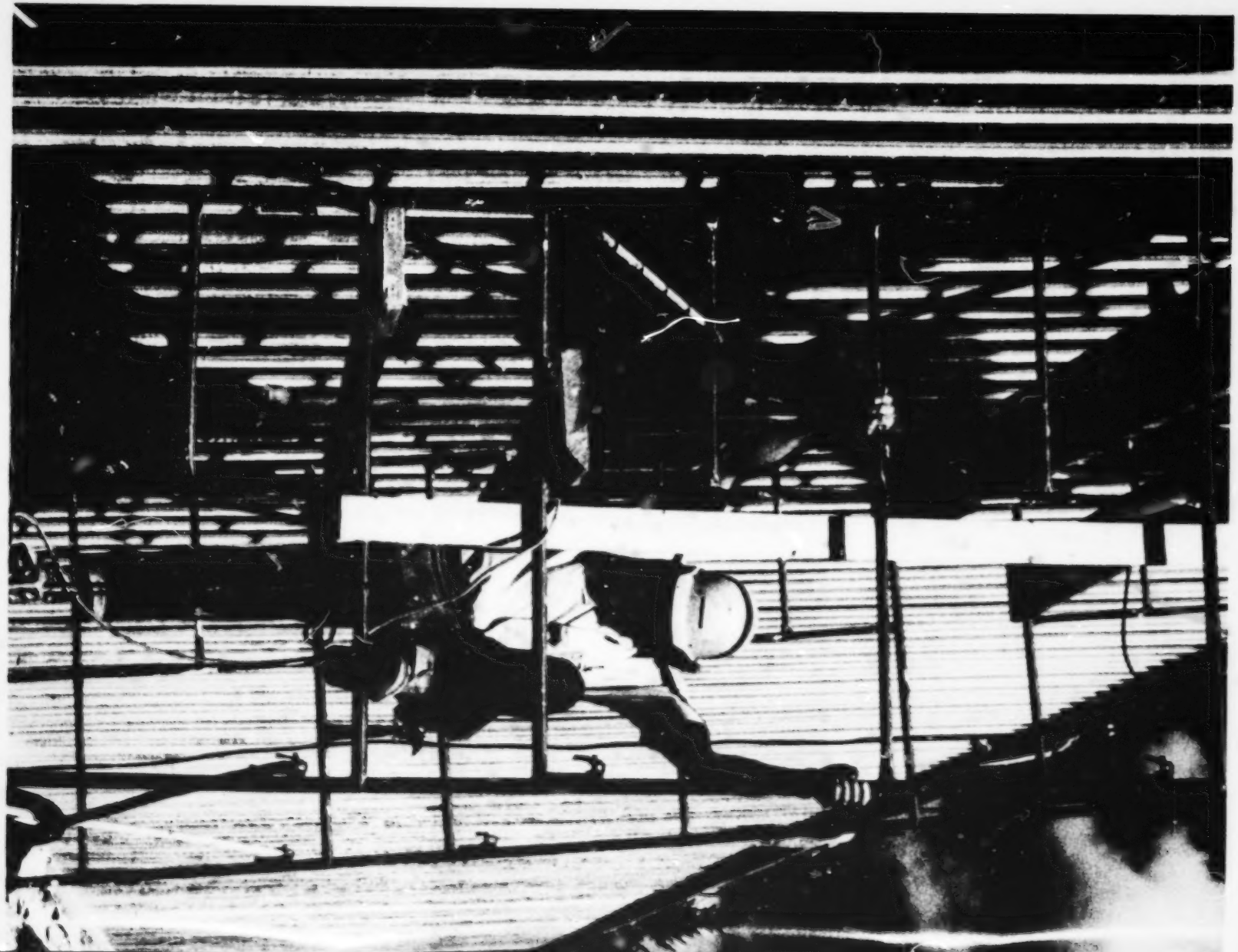
Police

	1985	1986
Population		
Sherbrooke	81 139	74 438*
Fleurimont	12 000	12 472
Area (km²)	92	92
Sherbrooke	57	57
Fleurimont	35	35
Kilometers of patrolled streets		
Sherbrooke	327	334
Fleurimont	79	79
Police staff	142	142
	1.52	1.52
Civilian personnel	10	10
Cars	19	19
Motorcycles	12	12
Vans	1	1
Budget	7 966 800	8 247 640
Police calls	25 386	26 886
Sherbrooke	23 978	25 479
Fleurimont	1 408	1 407
Total of criminal code infractions		
Sherbrooke	5 840	5 814
Fleurimont	401	422
Percentage solved	25.3	27.6
(Percentage solved of criminal code infractions, excluding traffic violations)		
Fatal accidents		
Sherbrooke	6	4
Fleurimont	6	1
Accidents with personal injury		
Sherbrooke	503	509
Fleurimont	48	48
Accidents with property damage		
Sherbrooke	4 431	4 966
Fleurimont	277	228

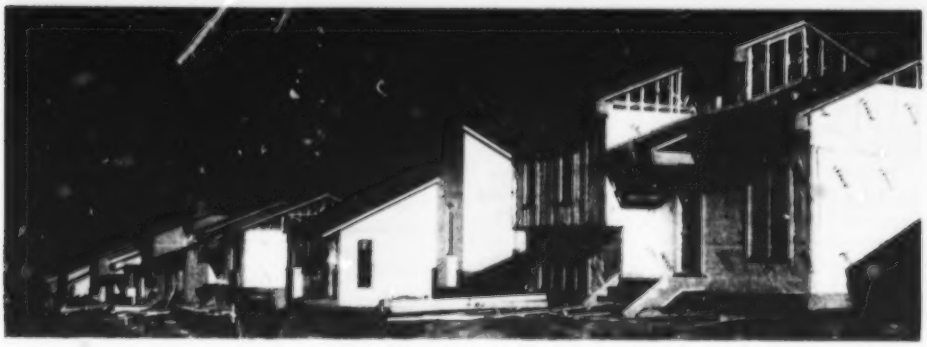
* Student population of college and university levels not included

Fire service
salient facts and statistics

	Sherbrooke Ascot Canton Fleurimont
Area served	
1986 budget	6 575 750
Stations	3
Staff	129
Trucks	18
Prevention visits to homes	
Sherbrooke	4134
Ascot Canton	667
Fleurimont	380
Preventive visits to businesses	2003
Inspections	
Public buildings and industry	1062
Calls	1225
Safety and prevention campaigns	7



Sherbrooke, expanding city



Since the 1982 recession, the volume and worth of construction projects undertaken within the limits of Sherbrooke have never ceased to increase.

In fact, the year later, the administration decided to promote, help and stimulate, by any means available, economic development within its boundaries. This orientation was then translated into precise goals for each of the urban functions.

For the residential function, reaching this goal meant setting up grant programs, planning the development of new sectors, making substantial zoning changes and speeding up both the installation of infrastructures and the opening of new streets.

As for the commerce and services function, the City of Sherbrooke, in association with promoters and institutions, supplied equipment, installations and facilities which helped and accelerated investments in many major projects. Furthermore, modifications brought to zoning laws and grants to promote commercial restoration initiated a revival in some commercial sectors.

As far as the industrial function is concerned, many factors have contributed in constantly accelerating the volume of industrial investments. They include an ever more aggressive and dynamic development policy and an improved developer - city interface.

Combined with the overall economic recovery, these actions have positively stimulated and favoured our City's development.

Here are some facts: the total value of building permits has increased substantially from its 1982 level of $18 250 000 to $40 350 000 in 1983, $51 350 000 in 1984, $63 800 000 in 1985, and finally reached, in 1986, $100 200 000.

The most spectacular progression took place in the residential sector, where the City continues to increase its share of the market compared to the metropolitan area. For instance, the last four years combined have seen just about 4 000 new housing units built. In 1986 alone, investments in the residential sector represented over $65 million, or nearly 1 800 new housing units.

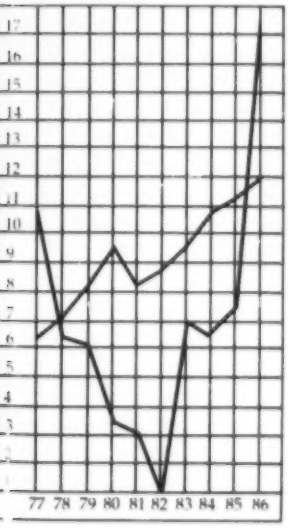
In the commerce and services sector, investments held their $13 million plus level for a second consecutive year, whereas, in the establishment of enterprises and the construction of industrial buildings, investments have grown fivefold to over $5 million.

In short, we can be proud to say that our goals concerning the development of Sherbrooke have been reached. We can only hope to maintain such a momentum.

Residential construction over the last 10 years

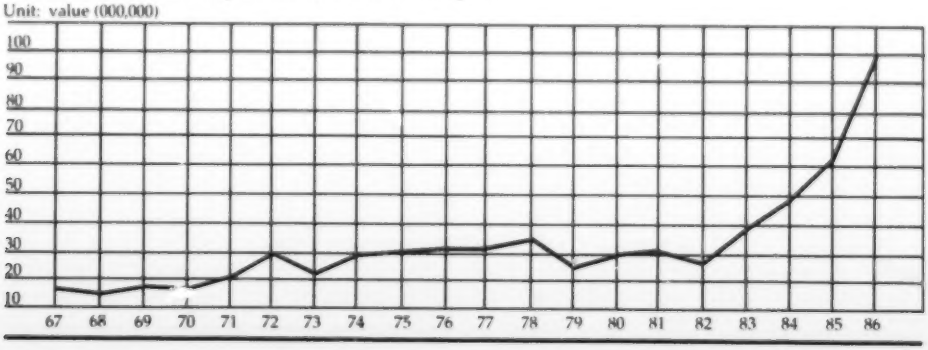
Unit: total number of residential permits issued (00).

Unit: total number of housing units built (00).



Annual value and number of permits issued over the last 20 years.

Unit: value (000,000)



Sherbrooke: Québec's economic development model in 1986

No city in the province of Québec has ever received such recognition in the business milieu. Indeed, every business magazine has, in 1986, published a special report concerning Sherbrooke's economic development.

In March of 1986, ENVOL, the Québécair monthly, published a 24-page article on the Sherbrooke area. In the May 10th edition of the weekly Les AFFAIRES, Sherbrooke was chosen as the 1986 model of economic development in the province of Québec and was entitled to a 24-page special issue - twice the anticipated number of pages. Furthermore, Les AFFAIRES and the Sherbrooke Industrial Development Corporation agreed to have this special report translated into English which was a major first for this French business weekly.

In the July issue of COMMERCE, a special report on suitable industrial sites listed the names of fifteen cities. Of this group, Sherbrooke stood out as a favoured location and was entitled to a unique five-page article in this highly respected magazine.

Finally, the magazine PME published a four-page report on Sherbrooke in its November issue.

All this publicity produced very positive results for Sherbrooke residents and business owners. In fact, in August of 1986, the Canadian Bond Rating Service had a Community Research Profile made which clearly showed the remarkable economic performance of Sherbrooke and the area.

As a result, our credit rating was reviewed and raised from its original BBB to a new A rating. This bears significantly on the interest rates our City administrators have to deal with.

Industrial review

Since 1985, it has been recognized by the specialized press, the financial observers and those involved in socio-economic matters in general that the economic recovery was greater in Sherbrooke than anywhere else in the Province.

The construction alone of 2 500 new housing units in a metropolitan area of 125 000 people clearly indicates the high level of confidence that exists in our local and regional economy, confidence which takes root in the success achieved by the creation of industrial employment.

Indeed, never in metropolitan Sherbrooke's history has there been as many industrial jobs; the SIDC actually counts 11 946 jobs compared to the 11 123 of 1981, the previous high in employment before the economic recession of the early 80's. As we had mentioned last year, this recession seriously hurt our economy, for in 1983 the total number of industrial jobs had gone down to 9 289, the textile, clothing and machinery sectors being most affected. The Canadian Industrial Renewal Board enabled entrepreneurs from our area to regain confidence in our local economy by supporting over one hundred projects in feasibility, modernization and industrial expansion studies. For the 1983 - 1986 period, the creation of 2 700 manufacturing jobs in metropolitan Sherbrooke had been forecast by the C.I.R.B.; the SIDC counts precisely 2 657 net or additional jobs compared to 1983.

As far as industrial investments are concerned, we had planned for 1986 to put some emphasis on automating and modernizing our local industry and, of course, promoting the establishment of new enterprises, especially in the fields of electronics, plastics, scientific and medical products.

Industrial investments

Sherbrooke MRC

	1985	1986
City of Sherbrooke	17 507 000 $	34 935 000 $
Metropolitan area	12 776 000 $	11 400 000 $
TOTAL	30 283 000 $	46 335 000 $

Land sales - Industrial park

When it came to land sales in Sherbrooke's industrial park, 1986 was a very active year. In all, 122 806 sq. meters (1 321 998 sq.ft.) were sold to eleven enterprises. Of these sales, three were to be used for existing companies' expansion projects and the remaining eight were used for the establishment of new companies.

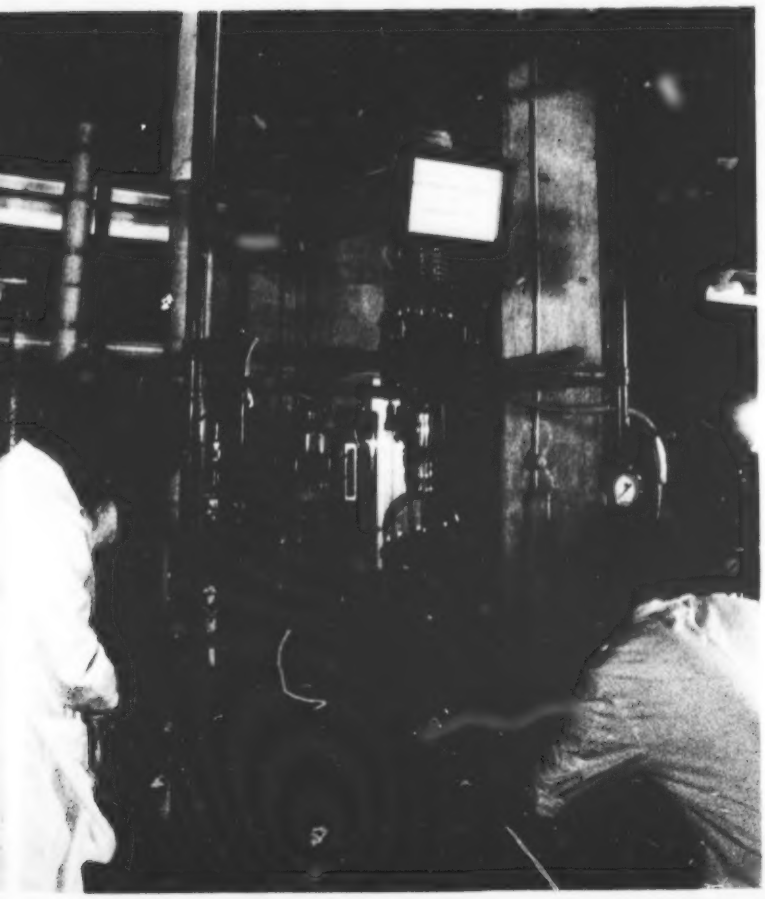
There were no other land sales in the other industrial zones of Sherbrooke.

Sherbrooke: metropolitan area

In 1984, the SIDC was calling upon the federal government to have Statistics Canada recognize Sherbrooke as a metropolitan area.

In the light of statistics given to us by the federal organisation, the **Sherbrooke metropolitan area** numbered **128 639 residents** according to the 1986 census.

Consequently, Sherbrooke is now a member of the "select club" of Canadian metropolitan areas, comprised of only 25 other such areas. From now on, Sherbrooke will be considered in this light by the various federal ministries or by the public and private organizations which conduct analyses concerning major Canadian centers.



Investment development

In 1986, investment promotion and development was as great in Québec as it was in Canada and abroad. In fact, after having realized that the direct approach was most effective, but at the same time, rather expensive, we chose to take full advantage of the existing network of specialists in the field of investment development at both the federal and provincial levels.

As well, we made serious efforts to establish close relations with the individuals responsible for the following sectors:

- Investment Canada
- Foreign Investments (M.C.E.Q.)
- Investment Promotion Service (M.I.C.Q.)

This undertaking allowed us to make a name for ourselves in Asia, as we participated in two group activities involving Japan, South Korea, Taïwan, Singapore and Hong Kong.

As far as Western Europe and the United States are concerned, we were favoured candidates and were warmly welcomed. As a result, after a two-year period, there are still some 35 compagnies that continue to consider Sherbrooke as an area conductive to industrial investment. If all of these potential investors chose to settle in Sherbrooke, we estimate that investment capital would reach more than $ 266 000 000, with job creation nearing 1 600. However, given the nature of the work we do, it is more reasonable to assume that 7 new investors will establish themselves here within a year. Such an investment is valued at $ 14 000 000 and brings with it the creation of almost 192 jobs. Within 2 years, we can expect to see the bringing about of 13 new projects, whose worth is estimated at $ 168 470 000 and which are to create 695 new jobs.

We anticipate within the next 5 years, 15 other projects valued at $83 450 000 and expected to employ 700.

The above mentioned figures are the result of our group efforts, a group consisting of individuals from the political, economic, education and social sectors.

The wholesale trade

Throughout 1986, the S.I.D.C. proceeded to take inventory of the wholesalers located in Sherbrooke's metropolitan area.

It was most surprising to discover that the city of Sherbrooke accounts for 132 wholesale businesses, while the suburbs make up another 43. They employ 1 329 and 355 people respectively, for a total of 1 684 people.

It is interesting to note that the construction of highways since 1965, has allowed Sherbrooke to establish itself as a front-runner in the Eastern Townships in the area of wholesale trade. 66 wholesalers have, in fact, established themselves since 1980, 115 since 1970 and the remaining 60, before 1970.

Retail sales

Sherbrooke Census Division (in millions of $)

	Sherbrooke	% increase	Province of Québec	% increase
1981	580		25 258	
1982	623	7.4	26 184	3.7
1983	682	9.5	27 725	5.9
1984	781	14.5	30 733	10.9
1985	890	14.0	33 973	10.5
1986*	1 billion		37 billion	

* S.I.D.C. predictions

Source: Sales and Marketing Management Magazine
633 Third Avenue, New York.

With 2% of the Québec population, Sherbrooke's metropolitan area records nearly 3% of the province's retail sales and the S.I.D.C. believes that they have reached the billion dollar mark.

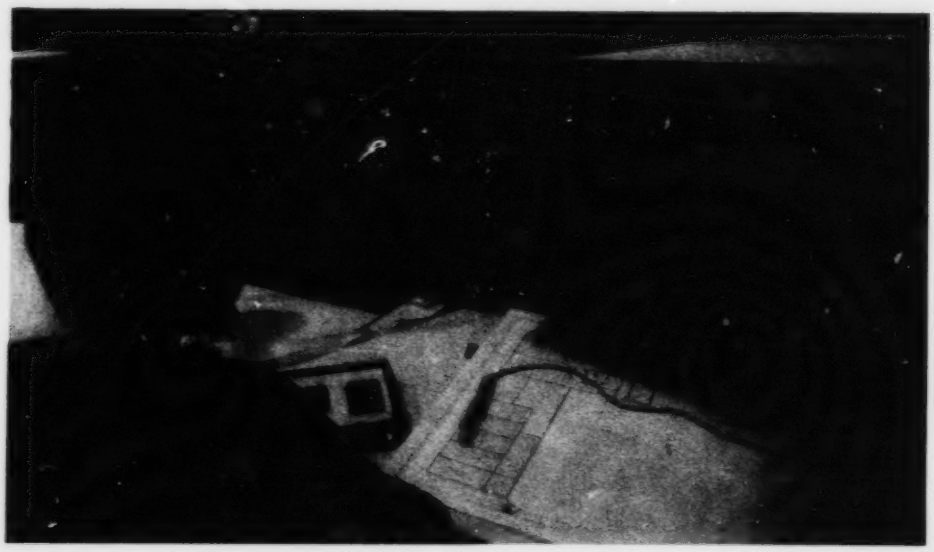
This is best explained by the fact that Sherbrooke offers easy access to main roads (55 and 10) and that the city's shopping malls are strategically located.

Furthermore, the growing rate of retail sales in Sherbrooke exceeds the annual inflation rate by 9 to 10%.

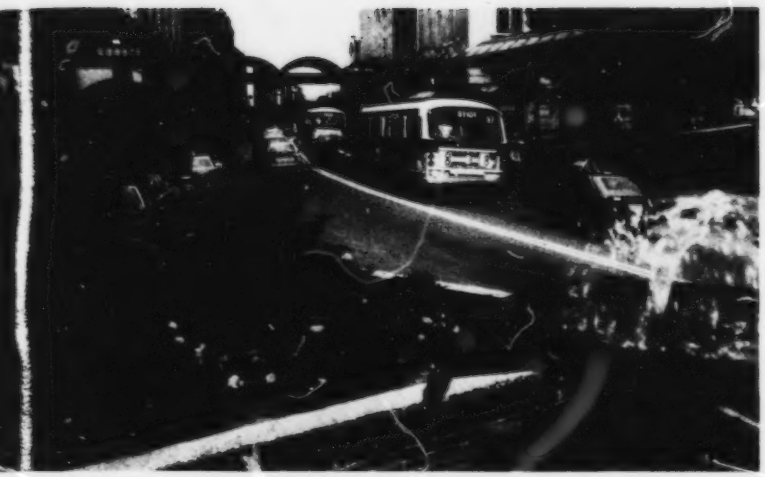
Industrial investments by sectors

Metropolitan Sherbrooke

	1985	1986
Food and kindred products	1 893 000	1 949 240
Textiles, hosiery and leather goods	2 270 406	1 549 100
Furniture and wood products	1 175 900	1 541 070
Paper and allied products	5 250 500	6 183 408
Rubber and plastic products and chemicals	10 276 000	6 292 000
Non-metallic mineral products	1 906 000	2 779 124
Metal and metal products	1 583 000	2 523 000
Electric and electronic machinery	4 001 888	21 810 550
Scientific and medical instruments	1 288 000	465 000
Transportation equipment	146 000	430 000
Miscellaneous industries	492 000	812 000
TOTAL	30 282 694	46 334 492



The chamber of Commerce



Sherbrooke, a city par excellence

The business community and the Chamber of Commerce are proud of their contribution to the industrial, commercial and academic development of the City of Sherbrooke and its Region.

So as to make sure that this development proceeds in an orderly fashion, it is imperative that the Chamber and its members foresee the challenges of development so that the end result is a well balanced economic society. The foregoing has been the ultimate goal of the Chamber of almost 100 years.

The actual diversification of our economic base is not due to chance. Qualified workers development through our co-op educational program, aggressive entrepreneurs, young and some not so young, experienced and competent business people must continue to carry on a close association concentrating on international competition, technology and innovation.

During the period when we are all striving for free trade, the future of Sherbrooke and its region must be bound by local dynamism, by the strong will of its leaders to undertake structured projects, as well as exercise a determined influence on the development of various sectors of activities according to the needs to the citizens of our region.

Therefore we must join together to create a favorable climate for this conversion. Excellence at all levels will stimulate the development of our fine city.

In this spirit, the Sherbrooke Chamber of Commerce must maintain its active role in the development of Sherbrooke and with the year 2000 fast approaching, we will not settle for less than excellence.

Dennis Wood, president

The tourism and convention bureau

The various services of the Sherbrooke Tourism and Convention Bureau have generated economic spin-offs totaling over $10 million in 1986 mostly in the convention and special events sector.

The Bureau provided services for 71 conventions and special events attended by nearly 16 000 people from outside the area for an average stay of 2.75 days. It goes without saying that conventioneers constitute the most lucrative and quantifiable portion of the tourist market.

The Bureau also introduced some 8000 people participating in group tours to Sherbrooke's charms and attractions. This market breaks down into the following categories with percentages: senior citizens (50%) and various groups (50%).

For the second consecutive year, we offered afternoon guided tours in July and August, which were greatly appreciated by 1500 people.

Of the 28 000 visitors who signed the guest book at our Tourist Information and Welcome Center, 57% were from outside the area, while 43% resided in Greater Sherbrooke.

In addition to providing professional general tourist services and specialized services for convention, the Sherbrooke Tourism and Convention Bureau publishes and distributes a number of useful pamphlets such as a restaurant guide, a monthly calendar of social and cultural activities, and Destination Sherbrooke, a source periodical for the tourist industry.

Our staff has participated in various promotional activities in cities such as Montreal, Quebec City, Toronto, Edmonton and Boston. Our penetration in the convention and group tours markets has been backed by media advertising.

On the local scene, Tourism Week, at the start of June, helped Sherbrookers get better acquainted with their city to better receive and inform visitors.

With a budget slightly over $350,000, the Tourism and Convention Bureau was able to generate economic spin-offs totaling more than $10 million for Sherbrooke.

The metropolitan transit corporation

Since its creation in 1978, the **CMTS** has never stopped growing. The following figures show that the number of passengers transported rose once more, a significant 16.88% increase over 1985.

In December 1986, passenger totals reached an unprecedented nine million mark, the total number of people who have used our bus service in 1986 climbing to a record breaking 9 310 563 passengers.

Actually, 1986 is the first full year of operating our public transit system not only within the City of Sherbrooke, but also throughout the wider metropolitan area of Fleurimont, Lennoxville, Ascot Canton and Rock Forest.

Aside from administrative dossiers such as yearly modifications of bus routes, purchase of new equipment, readjusment of the administrative structure, etc., 1986 saw us looking closely into three other important dossiers.

Testing of articulated busses

In collaboration with the Québec Ministry of Transport, the **CMTS** tested three different models of articulated busses: the Renault, the IKARUS and the Van Hool.

We were thus able to evaluate their comfort, reliability and mechanical aspects as well as measure the reactions of drivers and public alike.

Whether or not the **CMTS** purchases such vehicles will depend upon the amount of financial help the Government may provide and by the rate of utilisation determined by the number of operating hours per year.

Study on origin - destination

Following the expansion of bus routes into the metropolitan area, it became imperative for the **CMTS** to conduct a new study of the population's movements.

The primary goal of this study was to determine the population's overall tendancies concerning its movements - destination and mode of travel. Consequently, the **CMTS** would have a tangible means of evaluating its potential market and could also periodically modify its service so as to suit the real needs of its customers.

Collective agreements

With the exception of the transportation for the disabled division, the collective agreements of all categories of employees expired February 28, 1986.

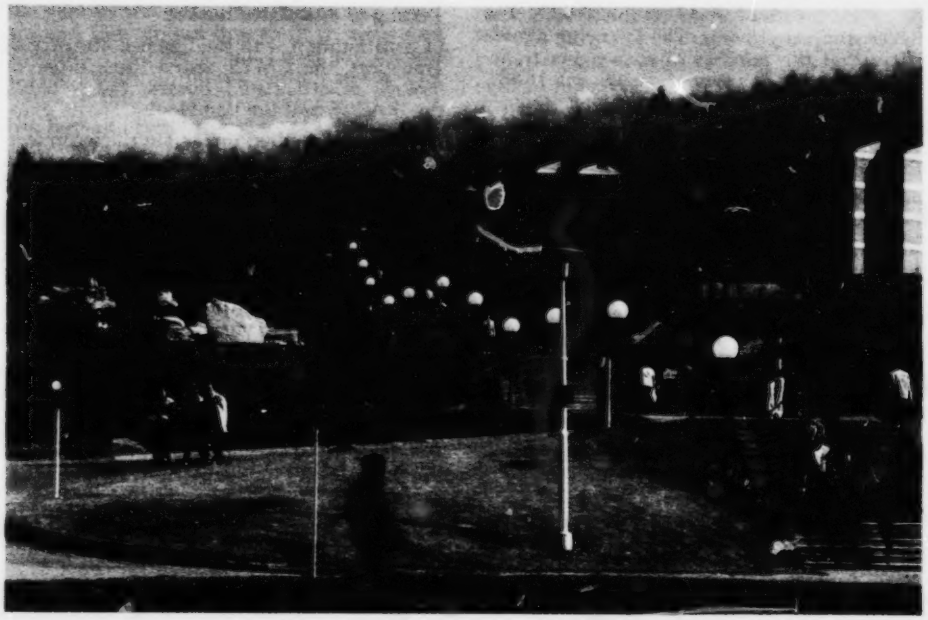
Following negociations, three-year agreements were reached with our office personnel, city drivers as well as our maintenance personnel. Schoolbus drivers have signed a two-year agreement inasmuch as our contract with the school board ends at that time.

In closing, here are some statistics showing the evolution of the **CMTS**.

	1984	1985	1986
Annual budget (000)	9,934	11,487	13,357
Transported passengers (000)	7,341	7,966	9,311
Operating hours	147,608	164,600	196,219
Number of urban busses	48	63	63
Number of movements/ citizen	76	75	75

The President,

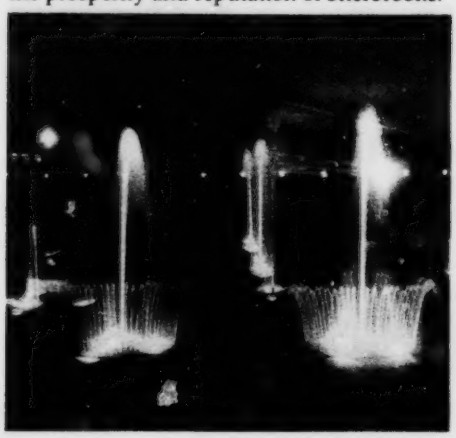
Me Bernard Tanguay



10 000 students, 1 300 employees including 580 professors, nearly 2 500 graduates every year, more than 210 programs offering Bachelor's, Master's or Doctor's degrees in natural and health sciences as well as in humanities, annual expenditures exceeding $ 100 million combine in making the Univesity of Sherbrooke a driving force in the economic, cultural and social life of the City of Sherbrooke. Its students come from all over the Province, the rest of Canada and the world. More than 2 000 of them take part in a cooperative system of learning in which they alternate from classes to paid (on-the-job) training sessions.

The University has earned worldwide recognition for its research facilities, especially in high technology fields, and plays a determining role in attracting new industry to the City of Sherbrooke.

Through its vitality and sustained growth, the University of Sherbrooke has constantly contributed, since its founding in 1954, to the prosperity and reputation of Sherbrooke.



Financial statements and statistics

Summary

Municipal activities

Auditors' Report	17
Receipt	18
Expenditure	19
Accumulated surplus	20
Balance sheet - General fund	21
Balance sheet - loan by-laws fund	22
Long-term debt	23
Notes to financial statements	23
Statistics	24

Hydro-Sherbrooke

Receipt and expenditure	25
Accumulated surplus	26
Balance sheet - General fund	26
Statistics	27

Auditors' report

Mr. Mayor,
Members of the City Council,

We have examined the financial statements of the Ville de Sherbrooke for the year ended December 31, 1986 and have reported on these statements without reservation to the mayor and councillors on February 17, 1987.

In our opinion, these financial statements, being the statements of receipt and expenditure and accumulated surplus of the general fund of the Municipal activities section and Hydro-Sherbrooke section for the year ended December 31, 1986 and the balance sheets of the general fund and loan by-laws fund, the statements of long-term asset and long-term debt, the balance sheets of the working capital, the sinking fund and the general fund of Hydro-Sherbrooke as at that date, which have been extracted from the above mentioned financial statements, present fairly the operations results of the city for the year ended December 31, 1986 and the financial position as at that date, in accordance with generally accepted accounting principles and accounting procedures required by the Quebec Municipal Accounting Standards Manual, applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Samson Bélair

Chartered Accountants

Sherbrooke, February 17, 1987.

Statement of receipt and expenditure
year ended December 31

General fund
Receipt

Municipal activities

	Budget 1986 $	Actual 1986 $	Actual 1985 $
Receipt from local sources			
Taxes			
General and real estate	27 019 200	27 364 663	25 421 495
Local apportionments	1 983 800	1 991 523	1 810 042
Water	3 727 400	3 830 376	3 433 658
Garbage removal and disposal	1 941 000	2 013 355	1 940 599
Business	4 091 400	4 725 615	4 155 095
	38 762 800	39 925 532	36 760 889
Compensation in lieu of taxes			
Government of Canada	238 400	224 625	200 000
Government of Quebec	239 800	366 007	223 920
Community organizations	6 841 900	6 897 649	6 765 742
Telecommunications, gas and electricity network	2 852 600	2 819 434	2 924 729
	10 172 700	10 307 715	10 114 391
Services provided to other municipalities	1 644 950	1 611 216	1 643 936
Other services provided			
Recreational and cultural activities	646 800	800 714	706 730
Parking and meters	175 000	155 776	186 832
Amounts recovered from loan by-laws fund	1 320 500	1 916 463	1 263 414
Amounts recovered from other funds	2 012 400	2 020 393	1 916 300
Amounts recovered from third parties	554 200	847 601	753 432
	4 708 900	5 740 947	4 826 708
Other receipt from local sources			
Taxes and permits	765 200	1 440 979	1 016 688
Fees and fines	890 050	823 616	795 528
Investment income	1 115 900	812 113	1 640 640
Contributions from Hydro-Sherbrooke - general fund	4 300 000	5 368 409	3 620 000
Appropriated surplus	2 481 400	2 481 400	4 329 783
Appropriated reserves		96 200	956 232
Others	391 800	1 938 465	712 325
	9 944 350	12 961 182	13 071 196
Total receipt from local sources	65 233 700	70 546 592	66 417 120
Receipt from conditional transfers	1 169 850	1 224 958	1 004 606
Total receipt	66 403 550	71 771 550	67 421 726

Expenditure

	Budget 1986 $ (note 6)	Actual 1986 $	Actual 1985 $
General administration			
Legislation	614 850	608 836	605 435
City Manager's department	427 700	449 357	299 604
Registry	217 650	170 539	206 358
Personnel department	733 500	673 361	607 910
Legal department	654 900	707 424	636 455
Provisioning	1 163 000	1 164 494	1 184 226
Finance department	1 898 500	1 908 719	1 939 078
System department	1 086 000	1 185 132	1 060 632
Public Relations department	356 600	394 809	408 107
Valuation department	799 550	755 009	696 420
Others	2 093 010	2 174 951	2 116 300
	10 045 260	10 192 631	9 760 525
Public security			
Police	8 329 290	8 461 396	8 032 504
Fire protection	6 275 100	6 317 318	5 949 204
	14 604 390	14 778 714	13 981 708
Transportation			
Public works	10 336 050	10 941 411	9 773 451
Public transportation	878 000	821 409	573 479
	11 214 050	11 762 820	10 346 930
Environmental health			
Water and sewers	2 545 050	2 540 208	2 413 744
Garbage removal and disposal	1 626 900	1 506 588	1 576 732
	4 171 950	4 046 796	3 990 476
Health and welfare	241 910	241 522	216 471
Town planning and community development			
Town planning and zoning	1 290 440	1 525 614	1 288 170
Industrial promotion and development	600 950	618 952	596 995
Office Municipal d'Habitation	317 100	285 441	263 543
Corvée-habitation	241 000	242 000	541 155
Airport	98 200	105 532	122 114
	2 547 690	2 777 539	2 811 977
Recreational and cultural activities			
Recreational and community services	2 380 700	2 349 372	2 177 535
Parks and arenas	2 747 450	2 832 770	2 440 015
Library	745 550	787 975	728 730
	5 873 700	5 970 117	5 346 280
Other expenditure			
Debt service			
- related to the city	13 823 150	13 526 862	13 477 397
- related to Quebec Government	772 000	819 725	385 038
- contribution to sinking fund	472 750	472 750	581 990
Bad debts	50 000	50 000	50 000
Engineering services	1 986 700	2 122 139	1 994 969
Capital expenditure		436 205	1 327 232
Contributions to loan by-laws	600 000	631 800	1 264 100
Excess of cost on loan by-laws		95 623	98 551
	17 704 600	18 155 104	19 179 277
Total expenditure	66 403 550	67 925 243	65 633 644
Excess of receipt over expenditure		3 846 307	1 788 082
Total	66 403 550	71 771 550	67 421 726

General fund
Accumulated surplus
year ended December 31

	1986 $	1985 $
Available surplus		
Available surplus at beginning	**1 788 082**	116 957
Excess of receipt over expenditure	**3 846 307**	1 788 082
Appropriation of surplus — Hydro-Sherbrooke general fund	**621 756**	2 864 443
	6 256 145	4 769 482
Appropriation to appropriated surplus for land purchases	**(700 000)**	
Appropriation to appropriated surplus for renewal of equipment and rolling stock	**(359 391)**	
Appropriation for the creation of the working capital fund		(500 000)
Appropriation to appropriated surplus for balanced budgeting purposes	**(2 409 800)**	(2 481 400)
	(3 469 191)	(2 981 400)
Available surplus at end	**2 786 954**	1 788 082
Appropriated surplus		
Appropriated surplus at beginning	**2 481 400**	4 329 783
Appropriation for balanced budgeting purposes	**(2 481 400)**	(3 750 000)
Appropriated surplus for land purchases	**700 000**	
Appropriated surplus for renewal of equipment and rolling stock	**359 391**	
Appropriation for equipment and rolling stock		(579 783)
Appropriated surplus for balanced budgeting purposes	**2 409 800**	2 481 400
Appropriated surplus at end	**3 469 191**	2 481 400
Accumulated surplus	**6 256 145**	4 269 482

General fund

Balance sheet
as at December 31

	1986 $	1985 $
Assets		
Cash		
Special appropriated reserves	**170 169**	277 000
Accounts receivable		
Municipal taxes	**1 972 726**	1 995 291
Compensation in lieu of taxes	**676 947**	659 283
Others	**1 185 046**	997 420
	3 834 719	3 651 994
Advance to the loan by-law fund	**11 369 613**	4 266 355
Advance to the sinking fund		247 242
Investments, at cost		8 000 000
Inventory of supplies	**608 365**	495 659
	15 982 866	16 938 250
Liabilities		
Outstanding cheques less cash	**1 602 578**	2 459 788
Trade and accrued liabilities	**4 685 342**	3 415 695
Deferred receipt	**326 325**	175 000
Advance from Hydro-Sherbrooke, general fund	**1 232 551**	4 854 305
	7 846 796	10 904 788
Provisions for:		
Renewal of equipment and rolling stock		318 665
Refinancing costs	**1 346 564**	1 133 147
Accidents	**9 820**	35 168
Program — Revi-Centre	**353 372**	
	1 709 756	1 486 980
Reserves for:		
Recreational and amusement parks	**170 169**	137 000
Project — Grandes-Fourches		140 000
	170 169	277 000
Accumulated surplus		
Available surplus	**2 786 954**	1 788 082
Appropriated surplus	**3 469 191**	2 481 400
	6 256 145	4 269 482
	15 982 866	16 938 250

Loans by-laws fund
Balance sheet
as at December 31

	1986			
	Municipal activities $	Hydro-Sherbrooke $	Total $	1985 $
Assets				
Cash	717 672		717 672	326 546
Expenditure incurred				
Work completed	4 433 850	9 693 619	14 127 469	20 898 437
Work in progress	18 113 226	3 368 016	21 481 242	10 563 708
	22 547 076	13 061 635	35 608 711	31 462 145
Financing to be realized				
Grants expected by loan by-laws	149 494		149 494	182 900
Bonds to be issued	24 138 000	9 729 000	33 867 000	24 729 000
	24 287 494	9 729 000	34 016 494	24 911 900
	47 552 242	22 790 635	70 342 877	56 700 591
Liabilities				
Holdbacks on contracts	437 284	19 379	456 663	156 286
Bank loan				1 786 000
Due to the general fund	8 715 023	2 654 590	11 369 613	4 266 355
	9 152 307	2 673 969	11 826 276	6 208 641
Amounts authorized by loan by-laws				
Work completed	4 829 000	10 071 000	14 900 000	21 164 010
Work in progress	33 269 989	9 729 000	42 998 989	29 141 197
	38 098 989	19 800 000	57 898 989	50 305 207
Balances available on loan by-laws	300 946	316 666	617 612	186 743
	47 552 242	22 790 635	70 342 877	56 700 591

Notes to financial statement

1. **Retirement plans covering city employees**

   An actuarial evaluation of commitments as at January 1st, 1986 was made in November 1986 and a cost certificate relating to each fund was submitted to the "Régie des rentes du Québec".

   According to this certificate the actuarial deficit amounts to $3 020 000 and a special yearly contribution of $329 200 is required from the city until 2000.

2. **Contingent liabilities**

   a) As at December 31, 1986, legal claims incurred against the city amount to $1 173 182. The city contests the merits of those claims.

   b) As at December 31, 1986, bonds payable in U.S. currency amount to $2 943 000. This amount would be $4 076 650 if converted into canadian dollars at the rate prevailing as at this date.

   c) As at December 31, 1986, the contested municipal valuation amounts to $171 382 440 for general and real estate taxes and to $5 092 570 for business taxes. No reserve has been recorded by the city.

Municipal activities

Statement of long-term debt
as at December 31

	1986			
	Municipal activities $	Hydro-Sherbrooke $	Total $	1985 $
Liabilities				
Bonds payable				
Federal Government and its enterprises	1 282 102		1 282 102	1 320 852
Quebec Government and its enterprises	1 634 793		1 634 793	1 821 483
Others				
Payable in Canadian currency	79 799 000	32 632 000	112 431 000	103 024 000
Payable in U.S. currency	2 500 000	443 000	2 943 000	2 973 000
	85 215 895	33 075 000	118 290 895	109 139 335
Other long-term debt	151 325		151 325	
	85 367 220	33 075 000	118 442 220	109 139 335
Method of repayment				
Sinking fund deposits available for bonds redemption	5 241 229	2 322 684	7 563 913	5 654 945
Receipt to be provided for to repay long-term debt incurred for:				
The whole city	62 573 781	30 752 316	93 326 097	86 085 780
A portion of the city and the users	10 745 000		10 745 000	11 355 750
Quebec Government	6 807 210		6 807 210	6 042 860
	80 125 991	30 752 316	110 878 307	103 484 390
	85 367 220	33 075 000	118 442 220	109 139 335

3. **Water Purification Program**

a) Local works carried out mainly by the municipality and subsidized by the "Ministère de l'Environnement" regarding the servicing of the debt.

The city of Sherbrooke has signed two tentative agreements with the "Ministère de l'Environnement" concerning the local works required for the treatment of waste water, for an amount of $15 300 000. As at December 31, 1986, $9 800 000 of the work has been completed.

On completion of the project, the debt to be assumed by the city will amount to approximately $3 600 000.

b) Inter-municipal works

The city of Sherbrooke, along with four other municipalities, have signed an agreement with the "Régie Intermunicipale du Sherbrooke Métropolitain" and the "Société Québécoise d'Assainissement des Eaux" concerning the execution and financing of the inter-municipal works required for the treatment of waste water, notably the construction of a purification plant.

The total amount of the project is evaluated at approximately $91 000 000 and the participation of the city is approximately $63 000 000.

The "Ministère de l'Environnement" is subsidizing a major portion of the project cost. The debt to be assumed by the city on completion of the project will be approximately $8 000 000.

	1986	1985	1984	1983
Population	81 451	81 451	81 451	81 451
Median proportion of roll	95%	100%	111%	79%
Taxation valuation roll	1 488 719 410		1 350 533 110	961 654 610
Standardized equivalent taxable valuation roll	1 567 073 063	1 425 842 220	1 216 696 495	1 217 284 315
Property valuation				
- taxable	1 244 992 200	1 172 228 200	1 106 808 900	770 720 170
- non taxable	486 237 500	484 974 300	474 953 400	362 033 240
	1 731 229 700	1 657 202 500	1 581 762 300	1 132 753 410
Property tax rate	2.27%	2.17%	2.17%	3.08%
Effective property tax rate	2.16%	2.17%	2.41%	2.43%
Funded debt				
- bonds payable	118 290 895	109 139 335	100 554 930	101 533 760
- loan by-laws to be financed	11 803 530	6 436 937	8 736 816	3 241 030
DIRECT DEBT	130 094 425	115 576 272	109 291 746	104 774 790
Less: Assets reducing debt	(7 482 700)	(5 701 932)	(3 810 260)	(2 934 280)
	122 611 725	109 874 340	105 481 486	101 840 510
Less: Net debt - Hydro-Sherbrooke	(34 550 755)	(30 434 580)	(26 373 604)	(24 618 650)
Net debt - Quebec Government	(6 807 210)	(6 042 860)	(2 467 162)	(1 610 340)
NET DEBT — VILLE DE SHERBROOKE	81 253 760	73 396 900	76 640 720	75 611 520
% of debt to standardized equivalent taxable valuation roll				
- direct debt	8.30%	8.11%	8.98%	8.61%
- net debt	5.19%	5.15%	6.30%	6.21%
Debt per capita				
- direct debt	1 597.21	1 418.97	1 341.81	1 286.35
- net debt	997.58	901.12	940.74	928.31
Debt service charges	20 694 073	19 794 390	18 465 470	16 434 080
Less: investment income	(1 588 825)	(2 025 680)	(1 928 180)	(1 711 005)
NET DEBT SERVICE	19 105 248	17 768 710	16 537 290	14 723 075
Total revenue	126 975 260	113 246 325	104 748 579	102 725 460
Less: internal revenue	(13 409 470)	(13 212 390)	(12 350 428)	(13 928 245)
Less: investment income	(1 588 825)	(2 025 680)	(1 928 180)	(1 711 005)
REVENUE AS RESTATED	111 976 965	98 008 255	90 469 971	87 086 210
% of net debt service to revenue as restated	17.06%	18.13%	18.28%	16.91%
Bulding permits				
- permits issued	1 655	1 553	1 455	1 288
- value	100 192 133	63 788 562	51 338 754	40 338 743
Capital expenditure	23 587 000	16 079 000	10 555 746	11 045 965

General fund

Statement of receipt and expenditure
year ended December 31

	Budget 1986 $	Actual 1986 $	Actual 1985 $
Receipt			
Electric power sales			
Domestic	27 050 000	27 207 482	24 468 140
Commercial	14 623 000	15 589 408	13 756 122
Industrial	7 567 000	8 248 613	7 440 712
Municipal services	996 000	1 037 758	930 610
Street lighting	938 000	992 922	883 792
Bi-energy	760 000	833 877	301 031
	51 934 000	53 910 060	47 780 407
Other receipt	878 000	1 293 649	1 144 607
Total receipt	52 812 000	55 203 709	48 925 014
Expenditure			
Operating expenditure			
Power purchase	34 004 000	34 677 888	31 724 732
In lieu of taxes	495 000	472 546	487 686
Administration - services	1 969 000	1 976 993	1 875 000
Administration - General	1 064 750	1 272 790	1 010 648
Plant and maintenance division	967 550	987 061	906 247
Meter division	1 034 800	1 012 144	873 154
Line and equipment division	2 062 850	2 043 515	1 880 298
Engineering division	299 200	296 192	272 604
	41 895 150	42 739 129	39 030 369
Debt service			
Bonds redemption	1 215 000	1 248 000	1 136 000
Interest	3 967 600	3 942 783	3 647 611
Other	713 200	683 953	566 357
	5 895 800	5 874 736	5 349 968
Other			
Bad debts	160 000	160 236	195 421
Capital expenditure	145 000	1 061 199	37 500
Excess of cost on loan by-laws			70 000
	305 000	1 221 435	302 921
Total expenditure	48 095 950	49 835 300	44 683 258
Excess of receipt over expenditure	4 716 050	5 368 409	4 241 756
	52 812 000	55 203 709	48 925 014
Apportionment of excess of receipt over expenditure			
Contribution to general fund	4 300 000	5 368 409	3 620 000
Transferred to available surplus	416 050		621 756
	4 716 050	5 368 409	4 241 756

General fund
Accumulated surplus
year ended December 31

	1986 $	1985 $
Available surplus		
Available surplus at beginning	**621 756**	2 864 443
Excess of receipt over expenditure		621 756
	621 755	3 486 199
Appropriation to surplus — General fund	**(621 756)**	(2 864 443)
Available surplus at end	**nil**	621 756

Balance sheet
as at December 31

Assets		
Accounts receivable		
Users	**4 306 060**	3 968 593
Other debtors	**393 104**	339 254
	4 699 164	4 307 847
Advance to the general fund	**1 232 551**	4 854 305
Inventory of supplies	**425 510**	349 730
	6 357 225	9 511 882
Liabilities		
Trade and accrued liabilities	**4 877 816**	7 500 911
User's deposits	**101 160**	193 744
Provisions for refinancing costs	**965 818**	849 998
Provisions for renewal of rolling stock and equipment	**412 431**	345 473
	6 357 225	8 890 126
Accumulated surplus		
Available surplus	**nil**	621 756
	6 357 225	9 511 882

Hydro-Sherbrooke

BREAKDOWN OF CUSTOMERS SERVED BY THE NETWORK

	December 31 1986	December 31 1985
DOMESTIC USERS		
Urban residential rate	**34 198**	32 733
Rural residential rate	**15 641**	14 971
COMMERCIAL USERS		
Urban rate	**1 901**	1 851
Rural rate	**695**	649
INDUSTRIAL USERS		
Urban rate	**343**	338
Rural rate	**81**	78
BI-ENERGIE		
Urban rate	**215**	197
Rural rate	**59**	48
PUBLIC LIGHT		
Municipalities	**11**	11
TOTAL CONSUMERS	**53 144**	50 876

ENERGY PRODUCTION AND PURCHASES

		kilowat/hours 1986	kilowat/hours 1985
POWER STATION PRODUCTION		**88 538 156**	86 117 000
ELECTRICITY PURCHASED Orford	120-25kV	**690 374 400**	460 001 000
St-François	120-46 & 25kV	**516 411 360**	675 588 000
TOTAL ENERGY PRODUCED AND PURCHASED:		**1 295 323 916**	1 221 706 000

SALES OF ELECTRICICAL POWER

Residential	**651 614 495**	620 136 000
Commercial	**351 362 684**	332 391 000
Industrial	**210 912 560**	172 823 000
Municipal services	**23 625 323***	21 769 000*
Street lighting	**13 642 082**	13 357 000
Bi-energy	**32 869 078**	11 527 000
	1 284 026 222	1 172 003 000

*Including traffic lights

COLLECTION OF ACCOUNTS

Year	Accounts receivable as at January 1 $	Total sales $	Total receivable $	Total collected $	% collected
1981	2 459 182	31 089 028	33 548 210	31 196 979	92.99
1982	2 351 231	36 529 413	38 880 644	36 175 951	93.04
1983	2 704 693	39 905 387	42 610 080	39 492 356	92.68
1984	3 117 724	44 501 543	47 619 267	44 315 722	93.06
1985	3 303 545	47 479 375	50 782 920	46 814 327	92.19
1986	**3 968 593**	**53 910 060**	**57 878 653**	**53 572 593**	**92.56**
1987	**4 306 060**				

To obtain copy of the detailed financial statements, please contact the City Treasurer, Mr. Robert Bachand, 821-5602.

Published by Finance Department and Public Relations Department Ville de Sherbrooke.

Meriuette, communication graphique inc.

Sherbrooke

Rapport annuel 1986

Le début

En 1802, Sherbrooke nait au confluent des Grandes-Fourches

La naissance du premier noyau socio-économique vivant au confluent des rivières Magog et Saint-François remonte en 1802 alors que Gilbert Hyatt, un Loyaliste, vient y établir un moulin à farine attirant ainsi les colons et des artisans de tous métiers.

En 1818, Hyatt's Mill devient Sherbrooke en l'honneur de Sir John Coape Sherbrooke alors Gouverneur général du Canada.

Puis, 1839 marque la date d'incorporation de Sherbrooke comme municipalité de Comté. Enfin, la Ville Reine des Cantons de l'Est se verra donner son premier Conseil municipal en 1852.

Les armoiries

Description — Symbolisme

La couronne aux 7 tours souligne que Sherbrooke est " Reine des Cantons de l'Est" ou de "l'Estrie".
Les deux fleurs de lys représentent l'élément français.
La rose représente l'élément anglais.
La couleur "or" symbolise la générosité et la prospérité.

La couleur "azur" symbolise l'aspiration vers un idéal élevé.
La forme "Y" représente les rivières Saint-François et Magog qui se rencontrent à l'endroit même où se trouvaient les "Grandes Fourches".
La molette d'argent (l'étoile du centre) reproduit une pièce des armoiries de Sir John Coape Sherbrooke, soit l'emblème de la diligence et de l'honneur sans tache.
Les deux foudres placées dans le "Y" symbolisent l'électricité, une des richesses de Sherbrooke, "Ville de l'électricité".
La lance d'or placée dans le "Y" représente Saint-Michel, patron de la basilique-cathédrale.
Les palmes couleur du "blé qui lève" symbolisent l'esprit d'entreprise, la confiance en l'avenir ainsi que la verdure des parcs dont le nombre est remarquablement imposant.

La devise "Ne quid nimis" signifie "Rien de trop" c'était la devise même de la famille de Sir John Coape Sherbrooke.

Le symbole

Image d'un dynamisme nouveau

L'objectif du nouvel emblème municipal vise à représenter symboliquement et visuellement l'ensemble de notre communauté en l'identifiant dans ses principales caractéristiques.

L'ensemble du nouveau blason crée un symbole au graphisme souple, concret et bien équilibré allant directement au but pour présenter Sherbrooke dans les grands traits qui ont toujours frappé l'oeil du Sherbrookois comme du visiteur. Ainsi, le dessin simple et stylisé de l'arbre et de la colline, soutenu par un filet de contour, représente la multitude d'arbres et le grand nombre de collines caractérisant la qualité de vie et l'environnement sherbrookois.

Après observation, la nouvelle identification visuelle de la ville, adoptée en 1976 laisse également percevoir la lettre initiale de Sherbrooke (S) en forme de flanc de colline tandis que certaines lignes de l'arbre stylisé permettent de penser aux rivières St-François et Magog ainsi qu'aux grandes routes aboutissant dans la Reine de l'Estrie.

Enfin, la dimension humaine se découvre dans le profil de l'arbre de vie dans lequel on peut reconnaître l'homme debout amorçant une montée vers de nouveaux sommets, tel le Sherbrookois empreint d'un dynamisme nouveau.

Le message du Maire

Chers concitoyennes
et concitoyens,

Voici les états financiers de la Ville de Sherbrooke pour l'année 1986.

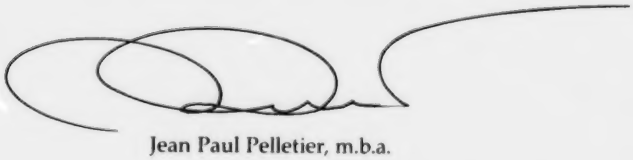
C'est avec beaucoup de satisfaction et de fierté que je vous les présente.

Satisfaction parce que l'analyse attentive des chiffres témoigne d'un travail fort habile et sérieux de la part de l'ensemble de l'administration.

Fierté parce que la lecture en perspective du dossier permet à la population de Sherbrooke de voir combien saine est la situation financière de sa Ville.

Dans ce contexte, c'est aussi une présentation que je vous fais, chers concitoyennes et concitoyens, avec grand plaisir, tout en vous assurant de mes sentiments les meilleurs.

Le Maire de Sherbrooke



Jean Paul Pelletier, m.b.a.

Le conseil municipal

M. Jean Paul Pelletier
Maire

M. Ulric Chaîné
(du Triolet #1)

M. Laurier Custeau
(du Mont-Bellevue #2)

M. Normand Brault
(de Kingston-Dunant #3)

M. Guy Couture
(d'Youville #4)

M. Jean-Yves Laflamme
(des Grandes-Fourches #5)

M. Michel Carrier
(de Saint-Jean-Baptiste #6)

M. Alfred Demers
(de Marie-Reine #7)

M. Bernard Tanguay
(des Jardins-Fleuris #8)

M. Serge Cardin
(du Parc Victoria #9)

Mme Françoise Dunn
(de Saint-Alphonse #10)

M. Jean Perrault
(du Parc Jacques-Cartier #11)

M. Jacques Jubinville
(de Wilson #12)

Le message du Directeur général

Monsieur le maire,
Madame la conseillère,
Messieurs les conseillers,

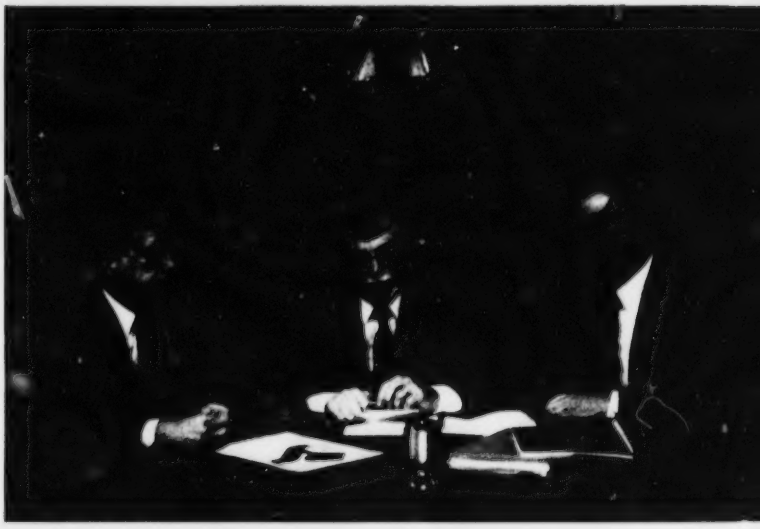
La nouvelle culture qui s'implante graduellement dans notre entreprise municipale nous a permis de récolter d'excellents fruits cette année. La lecture des états financiers de 1986 nous démontre clairement que notre entreprise a progressé dans son cheminement vers l'excellence et qu'elle a atteint un niveau de productivité sans précédent. Permettez que je vous en souligne les preuves les plus évidentes.

Disons d'abord que depuis les dernières années le pourcentage de notre masse salariale par rapport à nos dépenses totales est en nette régression. Avec des ressources humaines légèrement réduites, nous avons émis des permis de construction pour une valeur record de plus de 100 millions, nous avons réalisé des travaux d'immobilisation pour une valeur totale de 23,6 millions, soit 7,6 millions de plus qu'en 1985, et nous avons vendu des terrains municipaux pour une valeur record de 1,9 million. D'autre part, notre service de l'Hydro-Sherbrooke a vu sa clientèle augmenter de 2 300 nouveaux abonnés et la production de ses centrales hydroélectriques atteindre un record sans précédent de 88 538 000 kWh, soit une augmentation de près de 7% de la consommation totale. J'aimerais que vous notiez également que, grâce à un suivi très serré de la part de nos Services financiers, le pourcentage de notre service de la dette nette par rapport à l'ensemble des revenus de la Ville de Sherbrooke est passé de 18,1, qu'il était à la fin de 1985, à 17.

Finalement, j'ajoute que les cinq grandes valeurs ou notions que nous préconisons avec ténacité ont sûrement été un atout majeur de ce franc succès. Je termine en les énonçant une fois de plus:

- notion d'imputabilité
- notion de la clientèle
- notion du système-groupe
- notion de compétitivité
- notion d'autonomie.

Monsieur le maire, Madame la conseillère, Messieurs les conseillers, tous vos employés vous remercient pour la grande confiance et l'appui que vous leur témoignez. Votre solidarité, votre dynamisme et votre clairvoyance sont les bases de notre bonne performance. Avec elles, nous continuerons de progresser de petits succès en petits succès.



Le directeur général,

Rock Létourneau

Nos services de protection

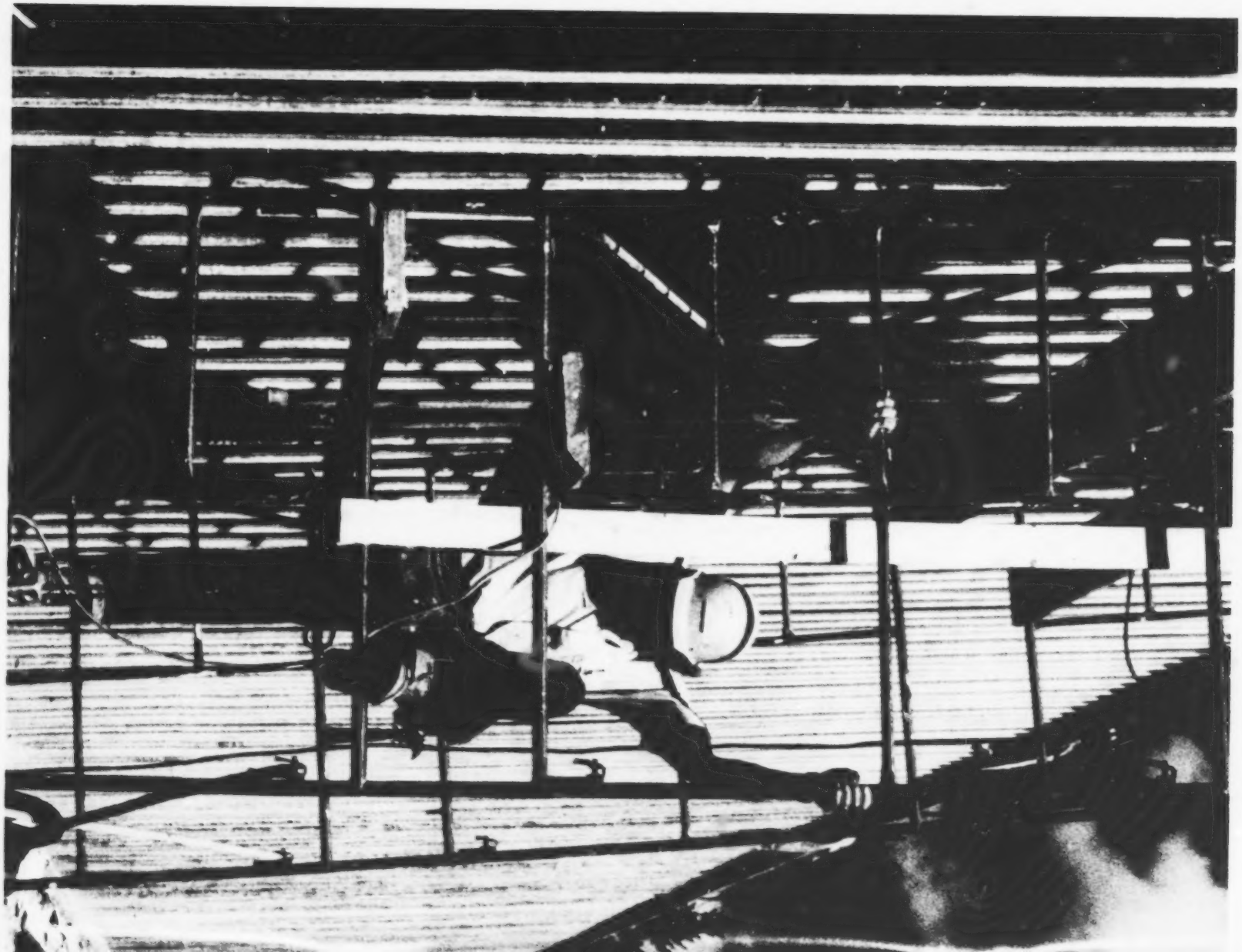
Police

	1985	1986
Population		
Sherbrooke	81 139	74 438*
Fleurimont	12 000	12 472
Superficie (km^2)	92	92
Sherbrooke	57	57
Fleurimont	35	35
Kilomètres de rues patrouillées		
Sherbrooke	327	334
Fleurimont	79	79
Personnel policier	142	142
Taux d'encadrement	1.52	1.52
Personnel civil	10	10
Automobiles	19	19
Motocyclettes	12	12
Camionnette	1	1
Budget	7 966 800	8 247 640
Appels de police	25 386	26 886
Sherbrooke	23 978	25 479
Fleurimont	1 408	1 407
Total des crimes au code criminel		
Sherbrooke	5 840	5 814
Fleurimont	401	422
Taux de solutions(%) (pourcentage de solutions des infractions au code criminel à l'exception des infractions à la circulation)	25.3	27.6
Accidents mortels		
Sherbrooke	6	4
Fleurimont	6	1
Accidents avec blessés		
Sherbrooke	503	509
Fleurimont	48	48
Accidents avec dommages		
Sherbrooke	4 431	4 966
Fleurimont	277	228

* population étudiante des niveaux collégial et universitaire non incluse

Service des incendies

Territoire desservi	Sherbrooke Ascot Canton Fleurimont
Budget 1986	6 575 750
Casernes	3
Personnel	129
Camions	18
Visites préventives dans les résidences	
Sherbrooke	4134
Ascot Canton	667
Fleurimont	380
dans les commerces	2003
Inspections établissements publics et industriels	1062
Appels	1225
Campagnes de sécurité et de prévention	7



Sherbrooke, une ville en développement

Depuis le "creux" enregistré en 1982, le volume et la valeur de la construction réalisée sur le territoire de Sherbrooke n'ont cessé d'augmenter.

En effet, dès 1983, l'organisation municipale décidait de favoriser, de faciliter et de stimuler, par tous les moyens qui lui étaient disponibles le développement économique sur son territoire. Concrètement, cette orientation a été traduite en objectifs précis relativement à l'expansion de chacune des fonctions urbaines.

Pour la fonction résidentielle, la mise en oeuvre de cet objectif a signifié l'établissement de programmes de subventions, la planification de nouveaux secteurs à développer, des modifications substantielles aux plans de zonage et l'accélération dans la pose d'infrastructures et dans l'ouverture de rues.

Pour la fonction de commerce et de service, la Ville, dans plusieurs projets majeurs, s'est associée aux promoteurs et aux institutions, pour fournir des équipements, des aménagements et des facilités qui ont eu pour effet de faciliter et d'accélérer les investissements. Dans la même perspective, des modifications à la réglementation de zonage et des subventions à la restauration commerciale ont eu pour effet d'amorcer un renouveau dans certains secteurs commerciaux.

Pour la fonction industrielle, une politique de développement de plus en plus dynamique et agressive et l'amélioration de l'interface promoteur-développeur et support technique municipal ont généré une accélération constante dans le volume des investissements industriels sur notre territoire.

Ces actions, combinées à une reprise économique généralisée, ont effectivement stimulé et favorisé le développement du territoire.

Dans les faits, depuis 1983 la valeur totale des permis de construction, de 18 250 000 $ qu'elle était en 1982, est passée respectivement à 40 350 000 $ en 1983, à 51 350 000 $ en 1984, à 63 800 000 $ en 1985 pour atteindre 100 200 000 $ en 1986.

La progression la plus spectaculaire se situe au niveau du développement résidentiel où, par rapport à l'agglomération, la Ville accroit progressivement sa part du marché. Ainsi, au cours des quatre dernières années le parc résidentiel de Sherbrooke a été augmenté de près de 4 000 nouvelles unités de logement. En 1986, seulement, les investissements dans le secteur résidentiel ont représenté au-delà de 65 000 000 $ et près de 1 800 logements nouveaux ont été construits.

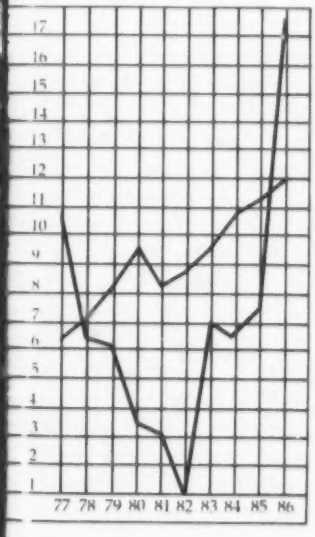
Dans le secteur du commerce et des services les investissements se sont maintenus à un niveau supérieur à 13 000 000 $ pour une deuxième année consécutive, tandis que l'implantation et la construction d'édifices industriels sur le territoire ont eu pour effet, en 1986, pour un montant d'au-delà de 5 000 000 $, de quintupler les investissements dans ce secteur.

En bref, on peut dire que les objectifs en matière de développement du territoire se sont matérialisés et le milieu ne peut qu'espérer que ce rythme se maintienne.

Construction résidentielle depuis les 10 dernieres annees.

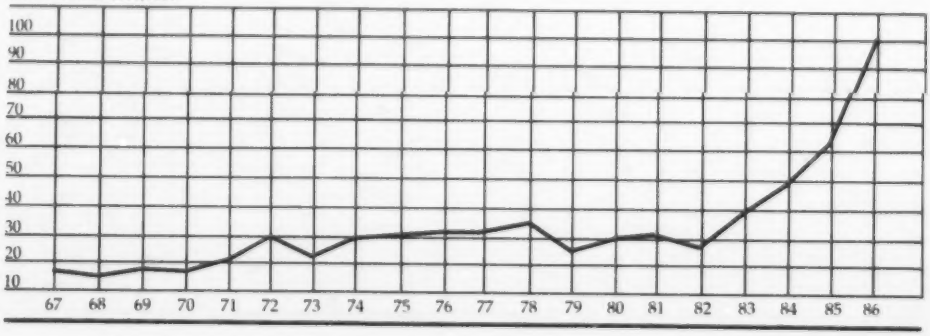
— Unité: nombre total de permis pour la fonction residentielle (00)

— Unité: nombre total de logements construits (00).



Valeur des permis émis annuellement pour les vingt dernières années.

Unité: valeur (000,000)



Sherbrooke: modèle de développement économique du Québec en 1986

En 1986, tous les magazines s'adressant au monde des affaires ont fait un reportage spécial sur le développement économique de Sherbrooke, ce qu'aucune autre ville du Québec n'a obtenu au cours d'une même année par le passé.

Ainsi, en mars 1986, **ENVOL**, le mensuel de Québecair, publiait un reportage bilingue de 24 pages sur la région de Sherbrooke. Dans son édition du 10 mai, l'hebdomadaire les **AFFAIRES** choisissait Sherbrooke comme modèle de développement économique du Québec en 1986 et publiait un grand reportage de 24 pages, soit le double de ce qui avait été prévu à l'origine; en accord avec Les Affaires, la S.D.I.S. inc. fit traduire ce grand reportage, ce qui était une première historique pour cet hebdomadaire financier francophone.

Dans son édition de juillet 1986, la Revue **COMMERCE** publia un reportage spécial sur la localisation industrielle et, parmi les quinze villes suggérées, Sherbrooke fut sélectionnée comme site privilégié et profita d'un reportage unique de cinq pages dans cette prestigieuse revue. Finalement, dans son numéro de novembre 1986, le magazine PME publia un reportage de quatre pages sur Sherbrooke.

Toute cette publicité eut des conséquences très favorables pour les citoyens et les propriétaires d'entreprises à Sherbrooke, puisqu'en août 1986, le Canadian Bond Rating Service fit effectuer un "Community Research Profile" lequel démontra la performance économique hors de l'ordinaire de Sherbrooke et sa région.

Il en résulta un réévaluation à la hausse de la cote d'emprunt de la Ville de Sherbrooke, du niveau BBB à A, ce qui est très important pour les taux d'intérêts que doivent payer les administrateurs municipaux de Sherbrooke.

Bilan industriel

Depuis 1985, la presse spécialisée, les observateurs financiers et les intervenants socio-économiques en général soulignent que la reprise économique a été meilleure à Sherbrooke que partout ailleurs au Québec.

Il faut bien comprendre que la seule construction de 2 500 nouvelles unités de logements dans une région métropolitaine de 125 000 personnes dénote un très haut niveau de confiance dans notre économie locale et régionale, dont l'origine est le succès obtenu par la création d'emplois industriels.

De fait, jamais la région métropolitaine de Sherbrooke n'a compté autant d'emplois industriels dans son histoire; la SDIS en dénombre effectivement 11 946 par rapport à 11 123 pour 1981, l'autre sommet historique d'avant la récession économique du début des années quatre-vingt.

Comme nous l'avons mentionné l'an dernier, cette récession avait touché très durement notre économie, puisqu'en 1983 le total de nos emplois industriels avait diminué à 9 289; les secteurs du vêtement, de la machinerie et du textile étaient les plus affectés.

L'Office Canadien pour un Renouveau Industriel a permis aux entrepreneurs de notre région de reprendre confiance dans notre économie locale en supportant plus d'une centaine de projets d'études de faisabilité, de modernisation et d'expansion industrielle. Il avait été prévu par l'O.C.R.I. la création de 2 700 emplois manufacturiers dans le Sherbrooke métropolitain pour la période 1983-86 et les résultats obtenus par la SDIS sont exactement de 2 657 emplois nets ou additionnels par rapport à 1983.

Au chapitre des investissements industriels, notre planification de travail pour 1986 prévoyait mettre l'accent sur l'automatisation et la modernisation de notre industrie locale en plus, bien sûr, de favoriser l'implantation de nouvelles entreprises, principalement dans les secteurs de l'électronique, du plastique et des produits scientifiques et médicaux.

Investissements industriels

MRC de Sherbrooke

	1985	1986
Ville de Sherbrooke	17 507 000 $	34 935 000 $
Banlieue	12 776 000 $	11 400 000 $
TOTAL	30 283 000 $	46 335 000 $

Ventes de Terrains - Parc Industriel

L'année 1986 a été très active pour la vente de terrains dans le parc industriel de Sherbrooke.

En tout, 122 806 m² (1 321 998 pi²) ont été vendus à 11 entreprises. De ces 11 ventes, trois étaient destinées à des projets d'agrandissement d'entreprises existantes et 8 étaient attribuées à de nouvelles implantations.

Il n'y a pas eu de ventes de terrains dans les autres zones industrielles de Sherbrooke.

Sherbrooke: région métropolitaine

En 1984, la S.D.I.S. inc. entreprenait de nouvelles démarches auprès du gouvernement fédéral pour que Sherbrooke se fasse reconnaître comme région métropolitaine par Statistique Canada.

Aussi, d'après des statistiques obtenues en primeur de l'organisme fédéral. **la région métropolitaine de Shebrooke** comptait, d'après le recensement de 1986, **128 639 résidents**.

Sherbrooke fait maintenant partie du "select club" des 26 régions métropolitaines canadiennes et aura l'avantage d'être traitée ainsi par les divers ministères fédéraux ou les organismes publics et privés qui effectuent des analyses sur les grands centres urbains du Canada.

Prospection d'investissements

En 1986, le travail de promotion et de prospection d'investissements s'est fait autant au Québec qu'au Canada et à l'étranger. En effet, après avoir réalisé que l'approche directe était très efficace mais que les coûts encourus pour le ciblage étaient très élevés, nous avons décidé d'exploiter plus à fond le réseau existant des spécialistes de la prospection oeuvrant pour les deux paliers de gouvernements supérieurs.

Aussi, nous nous sommes efforcés d'établir des relations étroites avec les responsables de ces secteurs:

- Investissements Canada
- Direction Générale de la Promotion des Investissements - M.C.E.Q.
- Direction Générale de la Prospection des Investissements (M.I.C.Q.)

Cette démarche nous a permis de faire une percée en Asie puisque nous avons participé à deux activités de groupe couvrant ainsi les territoires suivants: Japon, Corée du Sud, Taïwan, Singapore et Hong Kong.

Quant à l'Europe de l'Ouest et les U.S.A., nous avons été favorisés et bien accueillis, de sorte qu'après deux ans nous avons encore quelque 35 entreprises intéressées à considérer Sherbrooke comme un lieu propice à un investissement de nature industrielle. Ainsi, advenant le cas où toutes ces entreprises venaient s'implanter à Sherbrooke, nous estimons à plus de 266 000 000 $ les investissements en capitaux avec une création d'emplois de près de 1 600. Mais étant donné la nature de notre travail, il est plus sain de croire à 7 nouveaux investissements d'une valeur de 14 000 000 $ d'ici un an avec une création de près de 192 emplois. D'ici deux ans, nous pouvons espérer l'implantation de 13 nouveaux projets d'une valeur de 168 470 000 $, pour une création de 695 emplois.

Nous avons aussi en dossier quelque 15 projets d'une valeur de 83 450 000 $ avec création de 700 emplois qui pourraient se réaliser d'ici 5 ans.

Les résultats ci-haut mentionnés sont l'aboutissement des efforts de l'ensemble de l'équipe et cette équipe comprend les intervenants de tous les différents milieux, politique, économique, éducationnel et social.

Commerce de gros

Au cours de 1986, la S.D.I.S. inc. a procédé à l'inventaire de ses grossistes localisés sur le territoire du Sherbrooke métropolitain.

Fait assez surprenant, la Ville de Sherbrooke compte 132 maisons de gros et sa banlieue, 43, employant respectivement 1 329 et 355 personnes pour un total de 1 684 personnes.

Ce qui est intéressant de constater, c'est que la construction d'artères autoroutières depuis 1965 a permis à Sherbrooke de confirmer son statut de métropole régionale au chapitre de ce groupe d'activités; en effet, 66 grossistes se sont implantés depuis 1980, et 115 depuis 1970, les 60 autres avant 1970.

Ventes au détail

Division de recensement de Sherbrooke, millions de $

	Sherbrooke	% aug.	Province Québec	% aug.
1981	580		25 258	
1982	623	7.4	26 184	3.7
1983	682	9.5	27 725	5.9
1984	781	14.5	30 733	10.9
1985	890	14.0	33 973	10.5
1986*	un milliard		37 milliards	

* prévisions de la S.D.I.S.

Source: Sales and Marketing Management Magazine
633 Third Avenue, New York.

Avec 2% de la population du Québec, la région métropolitaine de Sherbrooke enregistre près de 3% de toutes les ventes au détail de la Province et la S.D.I.S. croit que le cap du milliard est atteint.

Cela s'explique par les excellentes voies d'accès routiers à Sherbrooke (55 et 10) et la localisation stratégique de nos centres commerciaux.

D'ailleurs, le taux de croissance des ventes au détail à Sherbrooke dépasse de 9 à 10% le taux annuel d'inflation.

Investissements par secteurs industriels

Sherbrooke Métro

	1985	1986
Aliments et produits analogues	1 893 000	1 949 240
Textile, bonneterie & articles de cuir	2 270 406	1 549 100
Meubles et articles en bois	1 175 900	1 541 070
Papier et produits connexes	5 250 500	6 183 408
Produits de caoutchouc, plastique et chimiques	10 276 000	6 292 000
Produits ménéraux non métalliques	1 906 000	2 779 124
Métal et produits métalliques	1 583 000	2 523 000
Machinerie électrique et électronique	4 001 888	21 810 550
Instruments scientifiques et médicaux	1 288 000	465 000
Matériel de transport	146 000	430 000
Industries diverses	492 000	812 000
TOTAL	30 282 694	46 534 492

La chambre de commerce de Sherbrooke

Sherbrooke, Ville d'avenir par excellence

Les gens d'affaires, membres de la Chambre de commerce de Sherbrooke, sont fiers de leur contribution à l'essor de la Ville de Sherbrooke et de sa région. Le développement de Sherbrooke, ville industrielle, commerciale et de services, comporte de nombreux défis que les partenaires du milieu ont déjà entrepris de relever ensemble. Le dynamisme qui les caractérise depuis déjà plusieurs années est de bonne augure pour l'avenir.

Depuis près de 100 ans, la Chambre de commerce de Sherbrooke s'est toujours avérée un atout important pour le développement de la Ville de Sherbrooke et de sa région. L'actuelle diversification de notre économie n'est pas le fruit du hasard. Les travailleurs qualifiés, les jeunes entrepreneurs agressifs, les gens d'affaires expérimentés et compétents, se doivent de poursuivre leur association, pour un proche avenir logé à l'enseigne de la concurrence internationale, des changements technologiques, de l'innovation, de la compétitivité, d'un partnership renouvelé.

À l'heure du libre-échange, l'avenir de Sherbrooke comme celui du Québec et du Canada, est lié aux dynamismes locaux, à la volonté réaffirmée des leaders d'entreprendre des projets structurants et d'exercer une influence déterminante sur le développement des divers secteurs d'activités, selon une vision partagée par une majorité de citoyens alertes. Les chercheurs et les entrepreneurs doivent faire oeuvre commune. Un climat propice à la mobilisation et à l'excellence doit régner, de façon à stimuler les partenaires du développement de notre Ville.

Dans cet esprit, la Chambre de commerce de Sherbrooke compte prendre une part active à l'essor de la Ville de Sherbrooke, déjà reconnue à la fois Ville fleurie et Ville industrielle. Au moment de s'ouvrir au monde, sur l'an 2000 à nos portes, la Ville de Sherbrooke ne saurait aspirer à autre chose qu'à l'excellence.

Dennis Wood, président

Le bureau du tourisme et des congrès de Sherbrooke, inc.

Grâce à ses divers services, le Bureau du tourisme et des congrès de Sherbrooke inc. a généré des retombées économiques mesurables de plus de 10 000,000 $ au cours de l'année 1986 dont la plus grande part provient du secteur congrès et événements spéciaux.

Les 71 événements spéciaux et congrès auxquels nous avons accordé des services particuliers ont regroupé près de 16,000 personnes venues de l'extérieur pour un séjour moyen de 2 3/4 jours. Il va sans dire que les congressistes constituent la clientèle touristique la plus lucrative et la plus facilement quantifiable.

Dans le secteur des visites de groupes, nous avons accueilli plus de 8,000 personnes à qui nous avons fait découvrir les charmes de la capitale régionale. La clientèle de ce secteur est composée à 50% par des personnes retraitées et 50% de groupes divers.

Pour la troisième année consécutive, nous avons offert des visites guidées l'après-midi en juillet et août et là aussi, ce service a été grandement apprécié par les 1,500 personnes qui s'en sont prévalues.

Le Centre d'accueil et de renseignements touristiques a dénombré près de 28,000 signatures dans le registre des visiteurs, 57% sont de l'extérieur et 43% de ces personnes sont de la région métropolitaine de Sherbrooke.

En plus d'offrir des services professionnels spécialisés en matière d'accueil pour les congressistes et touristes en général, le Bureau du tourisme et des congrès de Sherbrooke publie et distribue des documents utilitaires tels: un guide des restaurants, un calendrier mensuel des activités culturelles et sociales et "Destination Sherbrooke", un périodique pour renseigner les membres sur l'industrie touristique.

Notre personnel a participé à différentes activités de promotion entre autres, à Montréal, Québec, Toronto et Boston et des placements médias ont supporté les secteurs congrès et voyages en groupes.

Sur le plan local, la Semaine du tourisme au début juin, a permis à la population sherbrookoise d'être sensibilisée à l'accueil en découvrant sa ville pour mieux renseigner les visiteurs.

C'est donc un budget légèrement supérieur à 350 000 $ que les efforts du Bureau du tourisme et des congrès de Sherbrooke ont généré des retombées économiques de plus de 10 000,000 $ pour Sherbrooke.

La CMTS en progrès constant

Les résultats de l'année 1986 reflètent l'évolution qu'a connue la CMTS depuis sa création en enregistrant un taux d'augmentation d'achalandage de 16,88% par rapport à l'année précédente.

C'est donc quelque part en décembre 1986 que le cap des neuf (9) millions de déplacements a été atteint puisque le résultat annuel s'est soldé par un nombre record de 9 310 563 peronnes déplacées.

L'année 1986 constitue en fait la première année complète d'exploitation du réseau de transport de personnes dans le Sherbrooke Métropolitain en desservant en plus de la Ville de Sherbrooke, celles de Fleurimont, Lennoxville, Ascot Canton et Rock Forest.

En plus d'une foule de dossiers à caractère administratif tel que l'ajustement annuel du réseau de transport, l'acquisition de matériel roulant, le réaménagement de la structure administrative et autres, l'année 1986 a retenu notre attention dans trois (3) principaux dossiers.

Programme d'essai d'autobus articulés

En collaboration avec le ministère des Transports du Québec, la CMTS a expérimenté l'utilisation de trois (3) différents modèles d'autobus articulés soit, le Renault, l'IKARUS et le Van Hool.

Ces essais ont permis de mesurer le confort et la fiabilité de tels véhicules, leur aspect mécanique ainsi que les réactions des chauffeurs et du public.

La possibilité d'acquérir éventuellement ce type de véhicule sera conditionnée par l'aide financière que pourrait nous apporter le Gouvernement ainsi que par le degré d'utilisation en terme d'heures annuelles d'opération.

Enquête origine-destination

Suite à la régionalisation de ses services, il était impératif pour la CMTS de procéder à une nouvelle étude portant sur le déplacement des personnes.

Cette enquête avait pour objet d'analyser la tendance des déplacements tout but tout mode, et de fournir à la CMTS un outil de gestion lui permettant d'évaluer son marché potentiel et d'ajuster périodiquement son service aux besoins réels de ses utilisateurs.

Conventions collectives de travail

À l'exception du secteur adapté, toutes les conventions collectives de travail touchant les diverses catégories d'employés venaient à échéance le 28 février 1986.

À la suite des négociations, des ententes de trois (3) années ont pu être conclues pour chacun des secteurs touchant le personnel du bureau, les chauffeurs urbains ainsi que le personnel d'entretien.

La convention des chauffeurs scolaires a été conclue pour une période de deux (2) ans puisqu'elle coincide aussi avec la fin des contrats nous liant avec la commission scolaire.

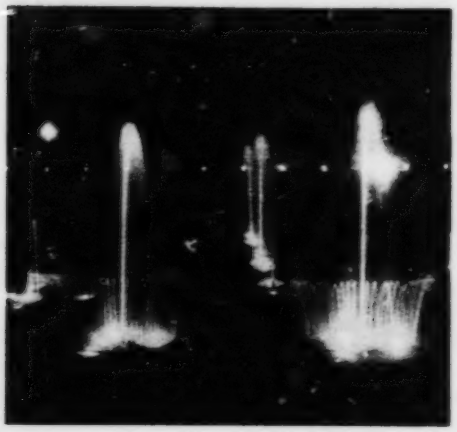
En terminant, quelques statistiques démontrant l'évolution de la CMTS.

	1984	1985	1986
Budget annuel (000)	9,934	11,477	13,357
Passagers transportés (000)	7,341	7,966	9,311
Nombre d'heures d'opération	147,608	164,600	196,219
Nombre d'autobus urbains	48	63	63
Nombre de voyages par habitant	76	75	75

Le Président,

Me Bernard Tanguay

10 000 étudiants, 1300 employés dont 580 professeurs, 2500 nouveaux diplômés par année, quelque 210 programmes d'études de premier, de deuxième et de troisième cycle en sciences physiques, en sciences de la santé et en sciences humaines, des dépenses annuelles dépassant les 100 000 000 $: l'Université de Sherbrooke est l'un des moteurs importants de l'activité économique, culturelle et sociale de la ville de Sherbrooke. Ses étudiants viennent de tous les coins du Québec, du Canada et du monde. Plus de 2000 d'entre eux participent au régime coopératif (alternance de sessions d'études à l'Université et de stages rémunérés en milieu de travail). L'excellence de ses centres de recherche, reconnus mondialement en particulier dans les secteurs de haute technologie, constitue un facteur déterminant d'attraction de nouvelles industries dans notre ville. Par son dynamisme et sa croissance soutenue, l'Université de Sherbrooke contribue, depuis sa fondation en 1954, au progrès et à la renommée de Sherbrooke.



États financiers et statistiques

Sommaire

Activités municipales

Rapport des vérificateurs	17
Recettes	18
Dépenses	19
Surplus accumulés	20
Bilan - Fonds d'administration	21
Bilan - Fonds des règlements d'emprunt	22
Dette à long terme	23
Notes aux états financiers	23
Statistiques	24

Hydro-Sherbrooke

Recettes et dépenses	25
Surplus accumulés	26
Bilan - fonds d'administration	26
Statistiques	27

Rapport des vérificateurs

Son Honneur Monsieur le Maire,
Messieurs et Madame les échevins

Nous avons vérifié les états financiers de la Ville de Sherbrooke pour l'exercice clos le 31 décembre 1986 et avons émis un rapport sans restriction sur ces états le 17 février 1987.

À notre avis, les états financiers ci-joints, soit les états des recettes et dépenses et des surplus accumulés des fonds d'administration des sections Activités municipales et Hydro-Sherbrooke pour l'exercice clos le 31 décembre 1986 ainsi que les bilans du fonds d'administration et du fonds des règlements d'emprunt, l'état de l'actif à long terme, l'état de la dette à long terme, les bilans du fonds de roulement, du fonds d'amortissement et du fonds d'administration Hydro-Sherbrooke à cette date, lesquels ont été tirés des états financiers précités, présentent fidèlement les résultats des opérations de la Ville pour l'exercice clos le 31 décembre 1986 ainsi que sa situation financière à cette date selon les principes comptables généralement reconnus et les usages particuliers de la comptabilité municipale au Québec, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Samson Bélair

Comptables agréés

Sherbrooke, le 17 février 1987.

États des recettes et des dépenses
exercice clos le 31 décembre

Fonds d'administration **Activités municipales**
Recettes

	Budget 1986 $	Réel 1986 $	Réel 1985 $
Recettes de sources locales			
Taxes			
Foncières générales	**27 019 200**	**27 364 663**	25 421 495
Répartitions locales	**1 983 800**	**1 991 523**	1 810 042
Eau	**3 727 400**	**3 830 376**	3 433 658
Enlèvement et destruction des ordures	**1 941 000**	**2 013 355**	1 940 599
Affaires	**4 091 400**	**4 725 615**	4 155 095
	38 762 800	**39 925 532**	36 760 889
Paiements tenant lieu de taxes			
Gouvernement du Canada	**238 400**	**224 625**	200 000
Gouvernement du Québec	**239 800**	**366 007**	223 920
Organismes communautaires	**6 841 900**	**6 897 649**	6 765 742
Réseau de télécommunication, gaz et électricité	**2 852 600**	**2 819 434**	2 924 729
	10 172 700	**10 307 715**	10 114 391
Services rendus aux organismes municipaux	**1 644 950**	**1 611 216**	1 643 936
Autres services rendus			
Loisirs et culture	**646 800**	**800 714**	706 730
Stationnement et compteurs	**175 000**	**155 776**	186 832
Recouvrements du fonds des règlements d'emprunt	**1 320 500**	**1 916 463**	1 263 414
Recouvrements d'autres fonds	**2 012 400**	**2 020 393**	1 916 300
Recouvrements de tiers	**554 200**	**847 601**	753 432
	4 708 900	**5 740 947**	4 826 708
Autres recettes de sources locales			
Imposition de droits	**765 200**	**1 440 979**	1 016 688
Amendes	**890 050**	**823 616**	795 528
Revenus de placement	**1 115 900**	**812 113**	1 640 640
Contributions du fonds d'administration - Hydro-Sherbrooke	**4 300 000**	**5 368 409**	3 620 000
Appropriation de surplus	**2 481 400**	**2 481 400**	4 329 783
Appropriation de réserves		**96 200**	956 232
Autres	**391 800**	**1 938 465**	712 325
	9 944 350	**12 961 182**	13 071 196
Total des recettes de sources locales	**65 233 700**	**70 546 592**	66 417 120
Recettes de transferts conditionnels	**1 169 850**	**1 224 958**	1 004 606
Total des recettes	**66 403 550**	**71 771 550**	67 421 726

Dépenses

	Budget 1986 $ (note 6)	Réel 1986 $	Réel 1985 $
Administration générale			
Législation	**614 850**	**608 836**	605 435
Direction générale	**427 700**	**449 357**	299 604
Greffe	**217 650**	**170 539**	206 358
Ressources humaines	**733 500**	**673 361**	607 910
Services juridiques	**654 900**	**707 424**	636 455
Approvisionnements	**1 163 000**	**1 164 494**	1 184 226
Services financiers	**1 898 500**	**1 908 719**	1 939 078
Informatique	**1 086 000**	**1 185 132**	1 060 632
Relations publiques	**356 600**	**394 809**	408 107
Évaluation	**799 550**	**755 009**	696 420
Divers	**2 093 010**	**2 174 951**	2 116 300
	10 045 260	**10 192 631**	9 760 525
Sécurité publique			
Police	**8 329 290**	**8 461 396**	8 032 504
Protection contre l'incendie	**6 275 100**	**6 317 318**	5 949 204
	14 604 390	**14 778 714**	13 981 708
Transport			
Travaux publics	**10 336 050**	**10 941 411**	9 773 451
Transport en commun	**878 000**	**821 409**	573 479
	11 214 050	**11 762 820**	10 346 930
Hygiène du milieu			
Eau et égouts	**2 545 050**	**2 540 208**	2 413 744
Enlèvement et destruction des ordures	**1 626 900**	**1 506 588**	1 576 732
	4 171 950	**4 046 796**	3 990 476
Santé et bien-être	**241 910**	**241 522**	216 471
Urbanisme et mise en valeur du territoire			
Urbanisme et zonage	**1 290 440**	**1 525 614**	1 288 170
Promotion et développement industriels	**600 950**	**618 952**	596 995
Office municipal d'habitation	**317 100**	**285 441**	263 543
Corvée-habitation	**241 000**	**242 000**	541 155
Aéroport	**98 200**	**105 532**	122 114
	2 547 690	**2 777 539**	2 811 977
Loisirs et culture			
Services récréatifs et communautaires	**2 380 700**	**2 349 372**	2 177 535
Parcs et arénas	**2 747 450**	**2 832 770**	2 440 015
Bibliothèques	**745 550**	**787 975**	728 730
	5 873 700	**5 970 117**	5 346 280
Autres dépenses			
Frais de financement			
- à la charge de la Ville	**13 823 150**	**13 526 862**	13 477 397
- à la charge du gouvernement du Québec	**772 000**	**819 725**	385 038
- contribution au fonds d'amortissement	**472 750**	**472 750**	581 990
Créances douteuses ou irrécouvrables	**50 000**	**50 000**	50 000
Services techniques	**1 986 700**	**2 122 139**	1 994 969
Dépenses en immobilisations		**436 205**	1 327 232
Contributions aux règlements d'emprunt	**600 000**	**631 800**	1 264 100
Excédent de coûts sur règlements d'emprunt		**95 623**	98 551
	17 704 600	**18 155 104**	19 179 277
Total des dépenses	**66 403 550**	**67 925 243**	65 633 644
Excédent des recettes sur les dépenses		**3 846 307**	1 788 082
Total	**66 403 550**	**71 771 550**	67 421 726

Fonds d'administration
Surplus accumulés
exercice clos le 31 décembre

	1986 $	1985 $
Surplus non affecté		
Surplus non affecté au début	**1 788 082**	116 957
Excédent des recettes sur les dépenses	**3 846 307**	1 788 082
Appropriation du surplus — Fonds d'administration Hydro-Sherbrooke	**621 756**	2 864 443
	6 256 145	4 769 482
Virement au surplus affecté pour achats de terrains	**(700 000)**	
Virement au surplus affecté pour renouvellement de l'outillage	**(359 391)**	
Affectation pour la création du fonds de roulement		(500 000)
Virement au surplus affecté pour fins d'équilibre budgétaire	**(2 409 800)**	(2 481 400)
	(3 469 191)	(2 981 400)
Surplus non affecté à la fin	**2 786 954**	1 788 082
Surplus affecté		
Surplus affecté au début	**2 481 400**	4 329 783
Affectation pour fins d'équilibre budgétaire	**(2 481 400)**	(3 750 000)
Surplus affecté pour achats de terrains	**700 000**	
Surplus affecté pour renouvellement de l'outillage	**359 391**	
Affectation pour machinerie et véhicules		(579 783)
Surplus affecté pour fins d'équilibre budgétaire	**2 409 800**	2 481 400
Surplus affecté à la fin	**3 469 191**	2 481 400
Surplus accumulés	**6 256 145**	4 269 482

Fonds d'administration

Bilan
au 31 décembre

	1986 $	1985 $
Actif		
Encaisse		
Fonds spéciaux réservés	**170 169**	277 000
Comptes à recevoir		
Taxes municipales	**1 972 726**	1 995 291
Paiements tenant lieu de taxes	**676 947**	659 283
Autres	**1 185 046**	997 420
	3 834 719	3 651 994
Dû par le fonds des règlements d'emprunt	**11 369 613**	4 266 355
Dû par le fonds d'amortissement		247 242
Placements, au coût		8 000 000
Stocks de fournitures	**608 365**	495 659
	15 982 866	16 938 250
Passif		
Chèques en circulation moins encaisse	**1 602 578**	2 459 788
Créditeurs et frais courus	**4 685 342**	3 415 695
Recettes reportées	**326 325**	175 000
Dû au fonds d'administration Hydro-Sherbrooke	**1 232 551**	4 854 305
	7 846 796	10 904 788
Provisions pour:		
Renouvellement de l'outillage		318 665
Frais de refinancement	**1 346 564**	1 133 147
Accidents	**9 820**	35 168
Programme Revi-Centre	**353 372**	
	1 709 756	1 486 980
Réserves pour:		
Parcs et terrains de jeux	**170 169**	137 000
Projet — Grandes-Fourches		140 000
	170 169	277 000
Surplus accumulés		
Surplus non affecté	**2 786 954**	1 788 082
Surplus affecté	**3 469 191**	2 481 400
	6 256 145	4 269 482
	15 982 866	16 938 250

Fonds des règlements d'emprunt

Bilan
au 31 décembre

	1986			
	Activités municipales $	Hydro-Sherbrooke $	Total $	1985 $
Actif				
Encaisse	717 672		717 672	326 546
Dépenses encourues				
Travaux terminés	4 433 850	9 693 619	14 127 469	20 898 437
Travaux en cours	18 113 226	3 368 016	21 481 242	10 563 708
	22 547 076	13 061 635	35 608 711	31 462 145
Financement à prévoir				
Subventions prévues aux règlements	149 494		149 494	182 900
Obligations à émettre	24 138 000	9 729 000	33 867 000	24 729 000
	24 287 494	9 729 000	34 016 494	24 911 900
	47 552 242	22 790 635	70 342 877	56 700 591
Passif				
Retenues de garanties	437 284	19 379	456 663	156 286
Emprunt temporaire				1 786 000
Dû au fonds d'administration	8 715 023	2 654 590	11 369 613	4 266 355
	9 152 307	2 673 969	11 826 276	6 208 641
Dépenses autorisées par règlements				
Travaux terminés	4 829 000	10 071 000	14 900 000	21 164 010
Travaux en cours	33 269 989	9 729 000	42 998 989	29 141 197
	38 098 989	19 800 000	57 898 989	50 305 207
Soldes disponibles de règlements d'emprunt fermés	300 946	316 666	617 612	186 743
	47 552 242	22 790 635	70 342 877	56 700 591

Notes aux états financiers

1. **Régime de retraite couvrant les employés de la ville**

   Une évaluation actuarielle des engagements au 1er janvier 1986 a été effectuée en novembre 1986 et un certificat du coût a été soumis à la Régie des rentes du Québec.

   Selon ce certificat le déficit actuariel est de 3 020 000$ et une contribution spéciale annuelle de 329 200$ est requise par la Ville jusqu'en 2000.

2. **Passif éventuel**

   a) Au 31 décembre 1986, les réclamations en justice pendantes contre la Ville s'élèvent à 1 173 182$. La Ville conteste le bien-fondé de ces réclamations.

   b) Au 31 décembre 1986, la dette obligataire directe brute de la Ville comprend 2 943 000$ remboursables en monnaie étrangère. Ce montant serait de 4 076 650$ dans l'hypothèse d'une conversion aux taux de change en vigueur à cette même date.

   c) Au 31 décembre 1986, l'évaluation municipale contestée s'élève à 171 382 440$ au niveau de la taxe foncière et à 5 092 570$ au niveau de la taxe d'affaires. Aucune réserve n'a été comptabilisée dans les livres de la Ville relativement aux taxes concernées.

État de la dette à long terme
au 31 décembre

	1986			
	Activités municipales $	Hydro-Sherbrooke $	Total $	1985 $
Passif				
Obligations à payer				
Gouvernement du Canada et ses entreprises	**1 282 102**		**1 282 102**	1 320 852
Gouvernement du Québec et ses entreprises	**1 634 793**		**1 634 793**	1 821 483
Autres				
Remboursables en devises canadiennes	**79 799 000**	**32 632 000**	**112 431 000**	103 024 000
Remboursables en devises américaines	**2 500 000**	**443 000**	**2 943 000**	2 973 000
	85 215 895	**33 075 000**	**118 290 895**	109 139 335
Autre dette à long terme	**151 325**		**151 325**	
	85 367 220	**33 075 000**	**118 442 220**	109 139 335
Mode de remboursement				
Montants accumulés au fonds d'amortissement pour le remboursement des obligations	**5 241 229**	**2 322 684**	**7 563 913**	5 654 945
Montants à prévoir pour le remboursement des dettes à long terme à la charge de:				
L'ensemble de la Ville	**62 573 781**	**30 752 316**	**93 326 097**	86 085 780
Une partie de la Ville	**10 745 000**		**10 745 000**	11 355 750
Du gouvernement du Québec	**6 807 210**		**6 807 210**	6 042 860
	80 125 991	**30 752 316**	**110 878 307**	103 484 390
	85 367 220	**33 075 000**	**118 442 220**	109 139 335

3. **Programme d'assainissement des eaux**

a) Travaux locaux réalisés en grande partie en régie et subventionnés au niveau du service de la dette par le Ministère de l'Environnement.

La Ville a signé deux protocoles d'entente avec le Ministère de l'Environnement pour des travaux locaux reconnus dans le programme d'assainissement des eaux d'un montant de l'ordre de 15 300 000$ dont 9 800 000$ sont réalisés au 31 décembre 1986.

La partie de la dette à rembourser par la Ville une fois l'ensemble du programme réalisé sera de l'ordre de 3 600 000$.

b) Travaux inter-municipaux

La Ville de Sherbrooke est signataire avec 4 autres municipalités d'une entente avec la Régie Intermunicipale du Sherbrooke Métropolitain et la Société Québécoise d'Assainissement des eaux relativement à l'exécution et au financement des travaux inter-municipaux reconnus dans le programme d'assainissement du Ministère de l'Environnement, notamment la construction d'une usine d'épuration.

Le montant de ces travaux est évalué à 91 000 000$ et la part de la Ville s'établit à plus ou moins 63 000 000$.

Une grande partie de ces travaux est subventionnée par le Ministère de l'Environnement et l'endettement net de la Ville s'établira à plus ou moins 8 000 000$ lorsque le programme sera terminé.

Statistiques

	1986	1985	1984	1983
Population	81 451	81 451	81 451	81 451
Niveau du rôle d'évaluation	95%	100%	111%	79%
Assiette équivalente d'évaluation imposable	1 488 719 410		1 350 533 110	961 654 610
Assiette équivalente d'évaluation imposable redressée	1 567 073 063	1 425 842 220	1 216 696 495	1 217 284 315
Évaluation foncière				
- imposable	1 244 992 200	1 172 228 200	1 106 808 900	770 720 170
- non imposable	486 237 500	484 974 300	474 953 400	362 033 240
	1 731 229 700	1 657 202 500	1 581 762 300	1 132 753 410
Taux de la taxe foncière	2.27%	2.17%	2.17%	3.08%
Taux de la taxe foncière redressé	2.16%	2.17%	2.41%	2.43%
Dette consolidée				
- dette obligataire	118 290 895	109 139 335	100 554 930	101 533 760
- réglements d'emprunt à financer	11 803 530	6 436 937	8 736 816	3 241 030
DETTE DIRECTE	130 094 425	115 576 272	109 291 746	104 774 790
Moins: Actifs réduisant la dette	(7 482 700)	(5 701 932)	(3 810 260)	(2 934 280)
	122 611 725	109 874 340	105 481 486	101 840 510
Moins: Dette de l'Hydro-Sherbrooke	(34 550 755)	(30 434 580)	(26 373 604)	(24 618 650)
Dette à la charge du Québec	(6 807 210)	(6 042 860)	(2 467 162)	(1 610 340)
DETTE NETTE DE LA VILLE	81 253 760	73 396 900	76 640 720	75 611 520
Pourcentage de la dette par rapport à l'assiette équivalente d'évaluation imposable redressée				
- dette directe	8.30%	8.11%	8.98%	8.61%
- dette nette	5.19%	5.15%	6.30%	6.21%
Dette per capita				
- dette directe	1 597.21	1 418.97	1 341.81	1 286.35
- dette nette	997.58	901.12	940.74	928.31
Service de la dette	20 694 073	19 794 390	18 465 470	16 434 080
Moins: Revenu de placement et recouvrement	(1 588 825)	(2 025 680)	(1 928 180)	(1 711 005)
SERVICE DE LA DETTE NETTE	19 105 248	17 768 710	16 537 290	14 723 075
Total des revenus bruts	126 975 260	113 246 325	104 748 579	102 725 460
Moins: Revenus internes	(13 409 470)	(13 212 390)	(12 350 428)	(13 928 245)
Moins: Revenu de placement et recouvrement	(1 588 825)	(2 025 680)	(1 928 180)	(1 711 005)
REVENUS BRUTS REDRESSÉS	111 976 965	98 008 255	90 469 971	87 086 210
Pourcentage du service de la dette nette par rapport aux revenus bruts redressés	17.06%	18.13%	18.28%	16.91%
Permis de construction				
- nombre de permis	1 655	1 553	1 455	1 288
- valeur	100 192 133	63 788 562	51 338 754	40 338 743
Dépenses de nature capital	23 587 000	16 079 000	10 555 746	11 045 965

Fonds d'administration
États des recettes et des dépenses
exercice clos le 31 décembre

	Budget 1986 $	Réel 1986 $	Réel 1985 $
Recettes			
Vente d'énergie électrique			
Résidentielle	27 050 000	27 207 482	24 468 140
Commerciale	14 623 000	15 589 408	13 756 122
Industrielle	7 567 000	8 248 613	7 440 712
Services municipaux	996 000	1 037 758	930 610
Éclairage des rues	938 000	992 922	883 792
Bi-énergie	760 000	833 877	301 031
	51 934 000	53 910 060	47 780 407
Autres recettes	878 000	1 293 649	1 144 607
Total des recettes	52 812 000	55 203 709	48 925 014
Dépenses			
Dépenses d'opérations			
Achat d'énergie	34 004 000	34 677 888	31 724 732
En lieu de taxes foncières	493 000	472 546	487 686
Frais de services	1 969 000	1 976 993	1 875 000
Administration	1 064 750	1 272 790	1 010 648
Division exploitation et services	967 550	987 061	906 247
Division des compteurs	1 034 800	1 012 144	873 154
Division des lignes et outillage	2 062 850	2 043 515	1 880 298
Division des projets techniques	299 200	296 192	272 604
	41 895 150	42 739 129	39 030 369
Frais de financement			
Rachat d'obligations	1 215 000	1 248 000	1 136 000
Intérêts	3 967 600	3 942 783	3 647 611
Autres frais	713 200	683 953	566 357
	5 895 800	5 874 736	5 349 968
Autres dépenses			
Créances douteuses ou irrécouvrables	160 000	160 236	195 421
Dépenses en immobilisations	145 000	1 061 199	37 500
Excédents de coûts sur règlements d'emprunt			70 000
	305 000	1 221 435	302 921
Total des dépenses	48 095 950	49 835 300	44 683 258
Excédent des recettes sur les dépenses	4 716 050	5 368 409	4 241 756
	52 812 000	55 203 709	48 925 014
Partage de l'excédent des recettes sur les dépenses			
Contributions au fonds d'administration	4 300 000	5 368 409	3 620 000
Montant viré au surplus non affecté	416 050		621 756
	4 716 050	5 368 409	4 241 756

Fonds d'administration

Surplus accumulés
exercice clos le 31 décembre

	1986 $	1985 $
Surplus non affecté		
Surplus non affecté au début	**621 756**	2 864 443
Excédent des recettes sur les dépenses		621 756
	621 756	3 486 199
Virement au surplus — Fonds d'administration	**(621 756)**	(2 864 443)
Surplus non affecté à la fin	**néant**	621 756

Bilan
exercice clos le 31 décembre

Actif		
Comptes à recevoir		
Usagers du service	**4 306 060**	3 968 593
Autres débiteurs	**393 104**	339 254
	4 699 164	4 307 847
Dû par le fonds d'aministration	**1 232 551**	4 854 305
Stocks de fournitures	**425 510**	349 730
	6 357 225	9 511 882
Passif		
Créditeurs et frais courus	**4 877 816**	7 500 911
Dépôts des usagers	**101 160**	193 744
Provision pour frais de refinancement	**965 818**	849 998
Provision pour le renouvellement du roulant et de l'outillage	**412 431**	345 473
	6 357 225	8 890 126
Surplus accumulés		
Surplus non affecté	**néant**	621 756
	6 357 225	9 511 882

Hydro-Sherbrooke

RÉPARTITION DES ABONNÉS DESSERVIS PAR LE RÉSEAU

	31 décembre 1986	31 décembre 1985
TARIFS DOMESTIQUES		
Résidentiels urbains	**34 198**	32 733
Résidentiels ruraux	**15 641**	14 971
TARIFS COMMERCIAUX		
Urbains	**1 901**	1 851
Ruraux	**695**	649
TARIFS INDUSTRIELS		
Urbains	**343**	338
Ruraux	**81**	78
TARIFS BI-ÉNERGIE		
Urbains	**215**	197
Ruraux	**59**	48
ÉCLAIRAGE PUBLIC		
Municipalités	**11**	11
TOTAL DES ABONNÉS	**53 144**	50 876

PRODUCTION ET ACHAT D'ÉNERGIE

	kilowattheure 1986	kilowattheure 1985
PRODUCTION DES CENTRALES	**88 538 156**	86 117 000
ACHAT D'ÉLECTRICITÉ Poste Orford 120-25kV	**690 374 400**	460 001 000
Poste St-François 120-46 & 25 kV	**516 411 360**	675 588 000
TOTAL DE L'ÉNERGIE PRODUITE ET ACHETÉE:	**1 295 323 916**	1 221 706 000

VENTES D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

Abonnés résidentiels	**651 614 495**	620 136 000
Abonnés commerciaux	**351 362 684**	332 391 000
Abonnés industriels	**210 912 560**	172 823 000
Services municipaux	**23 625 323***	21 769 000*
Éclairage de rues	**13 642 082**	13 357 000
Bi-énergie	**32 869 078**	11 527 000
	1 284 026 222	1 172 003 000

*Comprend les feux de circulation

PERCEPTION DES COMPTES

Exercice	Solde à percevoir au 1er janvier $	Ventes de l'exercice $	Total à percevoir $	Montant perçu $	% de perception
1981	2 459 182	31 089 028	33 548 210	31 196 979	92.99
1982	2 351 231	36 529 413	38 880 644	36 175 951	93.04
1983	2 704 693	39 905 387	42 610 080	39 492 356	92.68
1984	3 117 724	44 501 543	47 619 267	44 315 722	93.06
1985	3 303 545	47 479 375	50 782 920	46 814 327	92.19
1986	**3 968 593**	**53 910 060**	**57 878 653**	**53 572 593**	**92.56**
1987	**4 306 060**				

Pour obtenir copie des états financiers détaillés, veuillez communiquer avec le Trésorier de la Ville, M. Robert Bachand, 821-5602

Publié par les Services financiers et le Service des relations publiques de la Ville de Sherbrooke

Morissette, communication graphique inc.